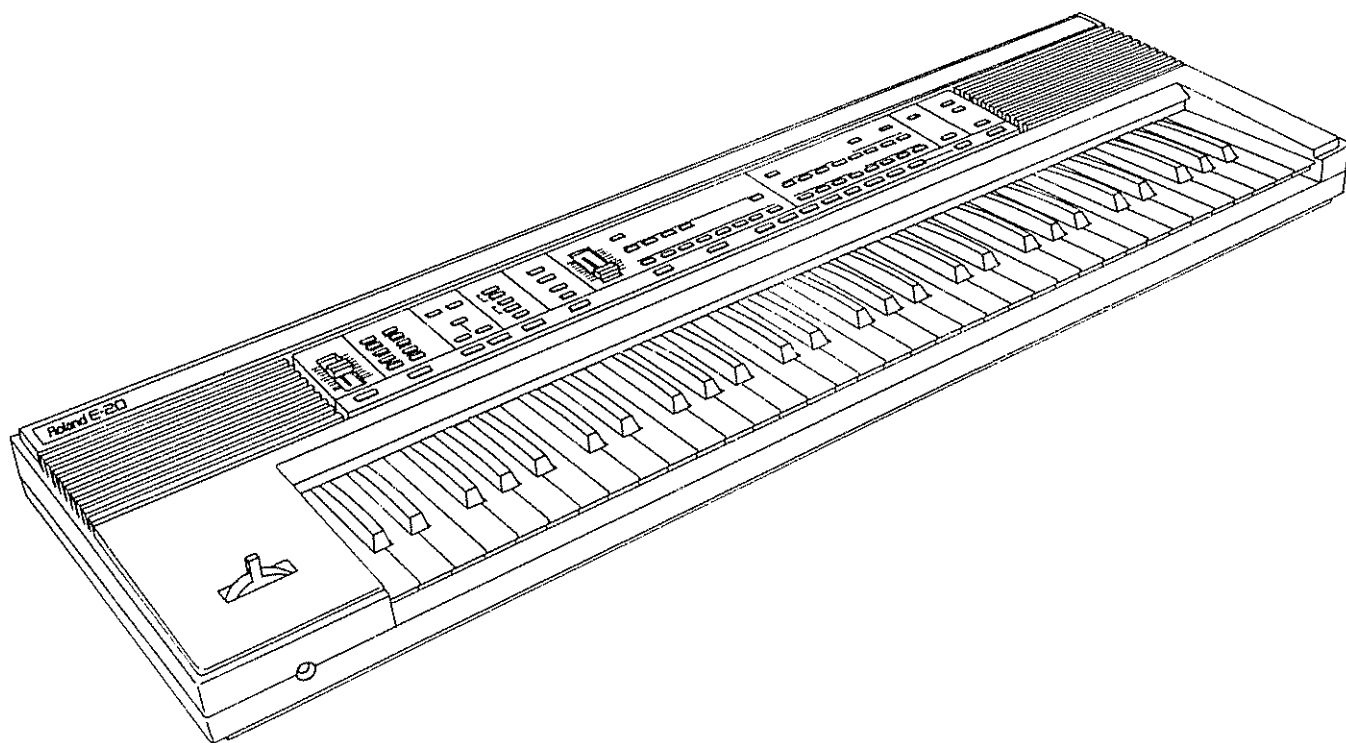


**Roland**

**MIDI INTELLIGENT SYNTHESIZER**

**E-20**

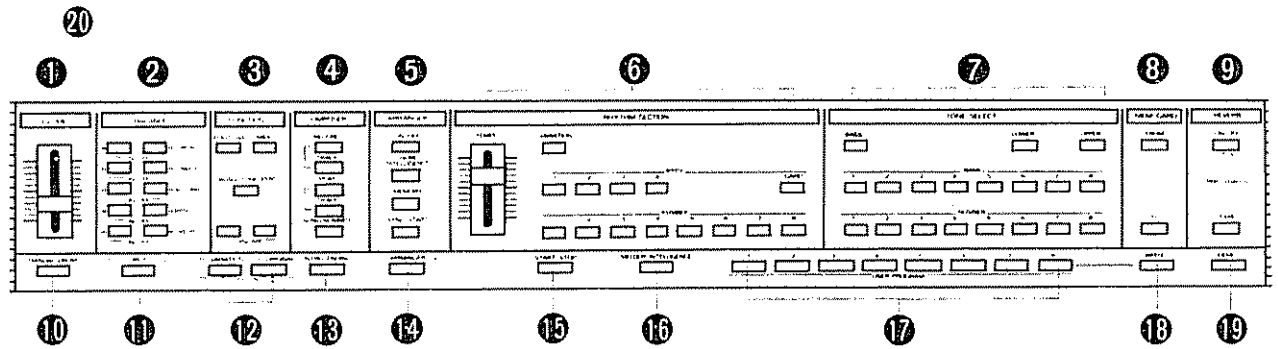
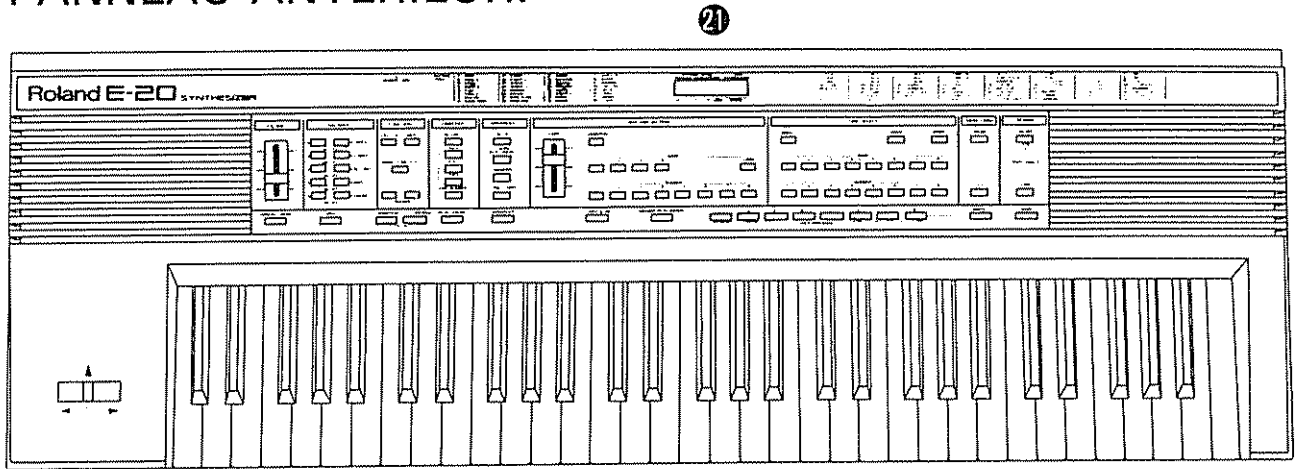
**Mode d'emploi**



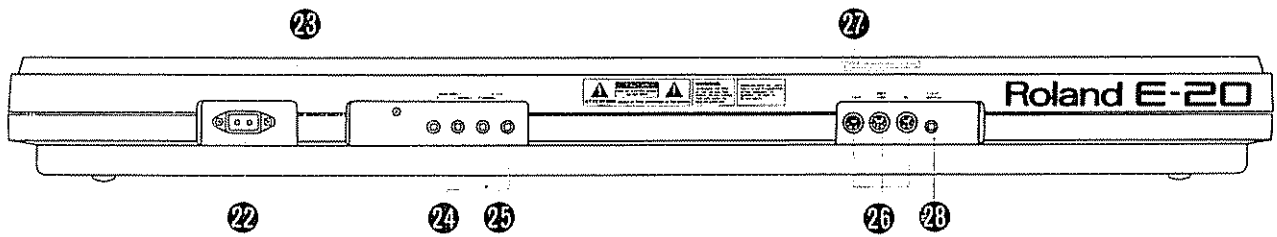


# DESCRIPTION PANNEAUX

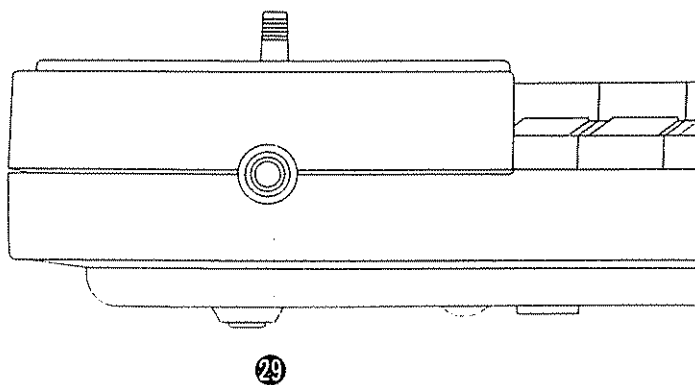
## PANNEAU ANTÉRIEUR:



## PANNEAU POSTÉRIEUR:



## PANNEAU FRONTAL:



- ① CURSEUR VOLUME GÉNÉRAL  
(voir page 13)
- ② SECTION VOLUME DU SON  
(voir page 22)
- ③ CONTRÔLE FONCTION  
(voir page 45)
- ④ SECTION SONG COMPOSER  
(voir page 53)
- ⑤ SECTION ARRANGER  
(voir page 33, ACCOMPANIMENT)
- ⑥ SECTION RHYTHM  
(voir page 25)
- ⑦ SECTION TONE SELECT  
(voir page 15)
- ⑧ SECTION MEMORY CARD  
(voir page 59)
- ⑨ SECTION REVERB EFFECT  
(voir page 41)
- ⑩ BOUTON MANUAL DRUM  
(voir page 29)
- ⑪ BOUTON SPLIT  
(voir page 17, TONE SELECT)
- ⑫ BOUTONS FILL-IN  
(voir page 34, ACCOMPANIMENT)
- ⑬ BOUTON INTRO/ENDING  
(voir page 27, 28, SECTION RHYTHM)
- ⑭ BOUTON ARRANGER 1 & 2  
(voir page 33, ACCOMPANIMENT)
- ⑮ BOUTON START/STOP  
(voir page 27, 28, RHYTHM SECTION)
- ⑯ BOUTON MELODY INTELLIGENCE  
(voir page 39, ACCOMPANIMENT)
- ⑰ BOUTONS PROGRAMMES UTILISATEUR 1-8  
(voir page 49)
- ⑱ BOUTON WRITE  
(voir page 52, PROGRAMMES UTILISATEUR)  
(voir page 60, CARTE MÉMOIRE)
- ⑲ BOUTON DEMO  
(voir page)
- ⑳ MOLETTE PITCH BENDER/MODULATION  
(voir page 35)
- ㉑ FENÊTRE DISPLAY (LCD)
- ㉒ PRISE ALIMENTATION
- ㉓ INTERRUPTEUR ALIMENTATION
- ㉔ PRISES STÉRÉO AUX OUT
- ㉕ PRISES STÉRÉO AUX IN
- ㉖ PRISES MIDI
- ㉗ FENTE CARTE MÉMOIRE
- ㉘ PRISE PÉDALE
- ㉙ PRISE CASQUE

# CARACTÉRISTIQUES

- Le E-20 est un synthétiseur polyphonique, à 61 touches, 32 partiels, doté d'un clavier dynamique.
- Le E-20 utilise la synthèse Arithmétique Linéaire Roland (son L.A.).
- Le LCD (Liquid Crystal Display) affiche les informations et instructions au musicien en cours de programmation des différentes fonctions rendant ainsi les opérations plus faciles et plus rapides.
- Le synthé est doté de prises MIDI pour le brancher à d'autres appareils MIDI.
- Le E-20 possède en outre des haut-parleurs et un ampli incorporés avec une puissance de sortie maximum de  $2 \times 5$  watts.

Merci d'avoir acheté le Synthétiseur Intelligent ROLAND E-20.

Le E-20 est un clavier facile d'emploi, pour quiconque.

Il vous donne l'avantage de la technologie digitale supérieure ROLAND.

Le E-20 utilise la même synthèse Arithmétique Linéaire utilisée par notre série D de synthétiseurs professionnels. Les 64 tons et 30 sons de percussion du E-20 vous offrent une excellente gamme de sons naturels.

Les fonctions musicales du E-20 ajoutent de fantastiques sons musicaux modernes d'autres instruments à votre clavier.

Ce mode d'emploi est écrit pour vous aider à passer de nombreuses années de loisir musical avec votre E-20.

# INDEX

DESCRIPTION DES PANNEAUX .....	3
CARACTÉRISTIQUES .....	5
NOTICES IMPORTANTES .....	8
ENTRETIEN DE VOTRE E-20 .....	9
BRANCHEMENTS .....	10
<b>FONCTIONNEMENT</b>	
MONTAGE DU PUPITRE .....	12
MISE EN FONCTION .....	12
VOLUME GÉNÉRAL .....	13
SÉLECTION DU SON .....	15
SÉLECTION DU SON UPPER .....	15
SPLIT .....	17
SÉLECTION DU SON LOWER .....	19
SÉLECTION DU SON BASS .....	20
VOLUME DU SON .....	22
VOLUME UPPER .....	22
VOLUME LOWER .....	23
VOLUME BASS .....	24
SECTION RHYTHM .....	25
SÉLECTION DU RYTHME .....	25
DÉPART DU RYTHME .....	27
CONTRÔLE DU TEMPO .....	27
ARRÊT DU RYTHME .....	28
BATTERIE MANUELLE .....	29
VOLUME DE LA BATTERIE .....	32
ACCOMPANIMENT .....	33
ARRANGER ON/OFF .....	33
ARRANGER 1 & 2 .....	33
VARIATION .....	33
FILL-IN .....	34
MEMORY .....	34
SYNC START .....	34
PITCH BEND/MODULATION .....	35
INTELLIGENCE DE L'ACCORD .....	36
JOUER DES ACCORDS INTELLIGENTS .....	37
INTELLIGENCE DE LA MÉLODIE .....	39
VOLUME DE L'ACCOMPAGNEMENT .....	40
EFFET REVERB .....	41
REVERB PART ASSIGN .....	42
REVERB TYPE .....	44

<b>FONCTION</b>	
TRANS/TUNE/BEND .....	45
TRANSPOSE .....	45
MASTER TUNE .....	46
PITCH BENDER RANGE .....	47
ASSIGNATION PEDALE .....	48
PROGRAMMES UTILISATEUR .....	49
RÉGLAGES DE FAÇADE .....	52
SONG COMPOSER .....	53
ENREGISTRER UNE CHANSON .....	54
ÉCOUTER UNE CHANSON .....	58
CARTE MÉMOIRE .....	59
ÉCRIRE DES CHANSONS DU SONG COMPOSER SUR LA CARTE .....	60
TRANSFÉRER LES CHANSONS SUR L'E-20 .....	61
ÉCRIRE LES PROGRAMMES UTILISATEUR SUR LA CARTE .....	62
TRANSFÉRER LES PROGRAMMES UTILISATEUR DANS VOTRE E-20 .....	63
ÉCRIRE CHANSONS ET PROGRAMMES UTILISATEUR SUR LA CARTE .....	64
TRANSFÉRER CHANSONS ET PROGRAMMES UTILISATEUR DANS VOTRE E-20 .....	65
MESSAGES D'ERREUR .....	66
CARTE STYLE .....	67
JOUER LES RYTHMES DEPUIS LA CARTE .....	67
MESSAGES D'ERREUR .....	68
CONTRÔLES MIDI .....	69
BRANCHEMENTS .....	69
128 SONS DISPONIBLES PAR CHANGEMENT DE PROGRAMME MIDI EXTERNE .....	71
CHANGER LES VOIES ET FONCTIONS MIDI .....	72
<b>SI VOTRE E-20 NE FONCTIONNE PAS</b> .....	74
<b>MIDI IMPLEMENTATION CHART</b> .....	75
<b>DONNÉES TECHNIQUES</b> .....	76
<b>MÉMO POUR RÉGLAGE DE FAÇADE</b> .....	78

# NOTICES IMPORTANTES

- Le voltage approprié est indiqué sur la plaque d'immatriculation. Veuillez vous assurer que le voltage de votre pays corresponde.
- Utilisez uniquement le cordon AC fourni avec l'instrument.
- N'utilisez pas une prise déjà utilisée pour tout appareil générant du bruit (tels que moteurs, systèmes à lumière variable).
- Il est normal que votre instrument devienne chaud quand il est en fonction.
- Si vous n'utilisez pas votre unité pendant une longue période, débranchez le cordon d'alimentation de la prise.
- Débranchez le cordon d'alimentation immédiatement en cas d'orage.
- Avant de brancher votre unité à d'autres appareils MIDI, éteignez votre clavier ainsi que toutes les unités.
- Assurez-vous de bien brancher les câbles MIDI. Si le câble MIDI est débranché pendant l'usage du clavier, différents problèmes se présenteront (par ex. : la note peut continuer à jouer).
- L'électricité statique peut causer le mauvais fonctionnement de l'ordinateur interne. Au cas où cela arrive, réinitialisez simplement le clavier en l'éteignant puis en l'allumant à nouveau, après quelques secondes.
- Votre clavier pourrait ne pas fonctionner correctement si vous l'allumiez immédiatement après l'avoir éteint. Dans ce cas, éteignez-le simplement et, après avoir attendu quelques secondes, rallumez-le à nouveau.
- L'usage du E-20 à côté d'une lampe au néon d'un poste TV ou d'un monitor vidéo peut causer des interférences. Dans ce cas, changez la position du synthé.
- Afin d'éviter le risque de décharges électriques, n'effectuez aucune réparation, mais adressez-vous à une assistance technique qualifiée.



# ENTRETIEN DE VOTRE E-20

Pour que vous puissiez faire le meilleur et le plus satisfaisant usage de votre E-20, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi.

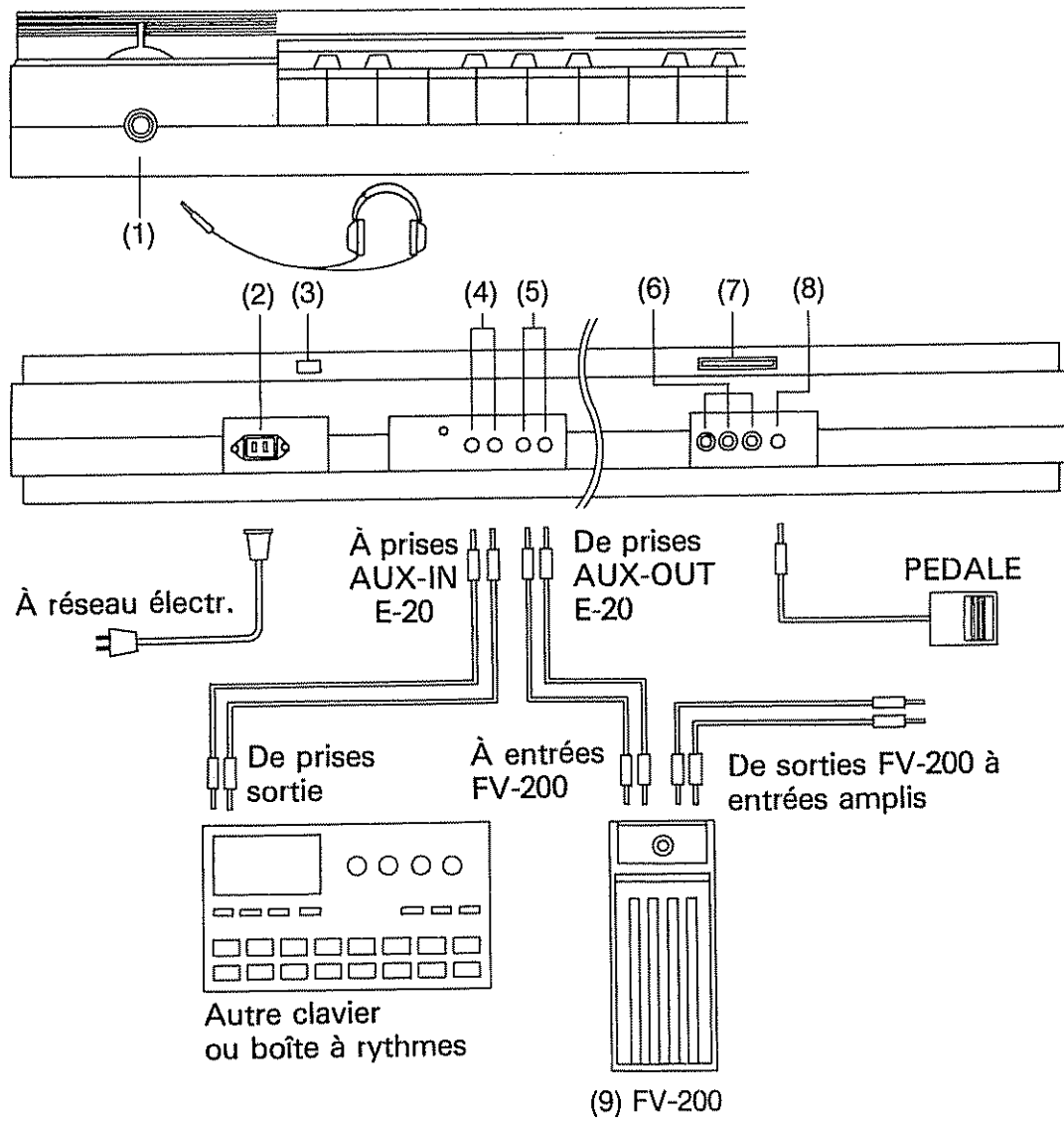
## DISPOSITION

Évitez l'usage de votre clavier en conditions d'excessive humidité ou chaleur: évitez de l'exposer à la lumière directe, à la poussière et dans des endroits sujets aux vibrations.

## ENTRETIEN DU BOÎTIER

Nous vous suggérons d'utiliser un chiffon sec pour l'épousseter. Pour enlever les empreintes ou les taches, utilisez un chiffon légèrement humide d'eau et un peu de détergent léger. Passez ensuite immédiatement un chiffon sec. N'utilisez jamais de solvants tels que les diluants pour peinture.

# BRANCHEMENTS



- (1) **Prise Casque (PHONES)**  
Pour jouer à votre gré, branchez un casque stéréo standard (RH-12/RH-100) à cette prise et ainsi vous pourrez jouer et vous exercer isolément. Si vous branchez la fiche du casque à la prise PHONES, ceci déconnectera les haut-parleurs internes. Le contrôle du Volume Général ajustera le volume du casque.
- (2) **Prise d'alimentation**  
Pour le branchement au réseau électrique de la maison, utilisez le cordon secteur fourni avec votre E-20.
- (3) **INTERRUPTEUR GÉNÉRAL**
- (4) **Prises Stéréo AUX IN**  
Si vous branchez un autre clavier ainsi que des boîtes à rythmes, les haut-parleurs internes du E-20 peuvent émettre les sons des deux machines. Pour brancher un instrument mono à votre E-20, utilisez toujours la prise AUX IN «L (mono)».
- (5) **Prises Stereo AUX OUT**  
Votre E-20 peut être branché à une amplification externe (Hi-Fi, magnétophone, etc.), pour amplifier ultérieurement le son. Quand vous effectuez le branchement à une amplification Mono, servez-vous toujours de la prise AUX OUT «R (mono)».
- (6) **Prises MIDI**  
Voir CONTRÔLE MIDI
- (7) **Fente Carte Mémoire**  
Introduisez la Carte Mémoire ou la Carte Style (optionnelles) ici. Voir CARTE MÉMOIRE et CARTE STYLE.
- (8) **Prise PÉDALE**  
Grâce à cette pédale optionnelle (DP-2/DP-6), de nombreuses fonctions peuvent être contrôlées du pied.  
Voir DESTINATION PÉDALE.
- (9) **Pédale d'Expression Stéréo FV-200**  
Voir page 14 pour les détails.

# FONCTIONNEMENT

## MONTAGE DU PUPÎTRE

Votre instrument est doté d'un pupître. Vous le trouverez dans le carton d'emballage du clavier. Pour le monter sur votre clavier, introduisez les deux pieds dans les deux trous placés en haut du panneau antérieur.

## MISE SOUS TENSION

Pressez l'interrupteur On/Off (23).

L'ECRAN (21) affichera:

```
ROLAND E-20  
SYNTHESIZER
```

Après quelques secondes le display affichera:

```
16 FUNK 2 4=110  
71 42 11
```

Son Bass    Son Lower    Son Upper    Curseur clignotant

Dorénavant, dans ce texte cette visualisation sera appelée Master Display.

## DEMO SONG

Pour illustrer les possibilités sonores du E-20, quatre DEMO SONGS ont été incluses dans sa mémoire.

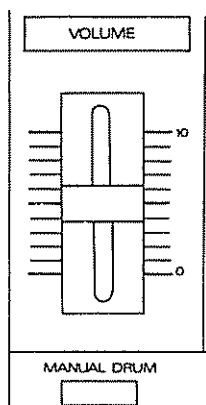
Pressez le bouton DEMO (19) et ensuite le bouton START/STOP (15) pour faire partir les DEMO SONGS. A la fin de la dernière chanson, votre E-20 s'arrêtera automatiquement de jouer. (Pressez le bouton START/STOP pour arrêter la chanson immédiatement).

A chaque pression du bouton DEMO, apparaîtra sur le display LCD (21) le numéro de la Demo Song et son titre. Pressez START/STOP pour activer la Demo Song choisie.

## VOLUME GÉNÉRAL

Le clavier peut jouer en «clavier entier» en utilisant le ton pré-sélectionné 11 ELEC PIANO1.

Assurez-vous que le contrôle de Volume Général se trouve en position centrale.

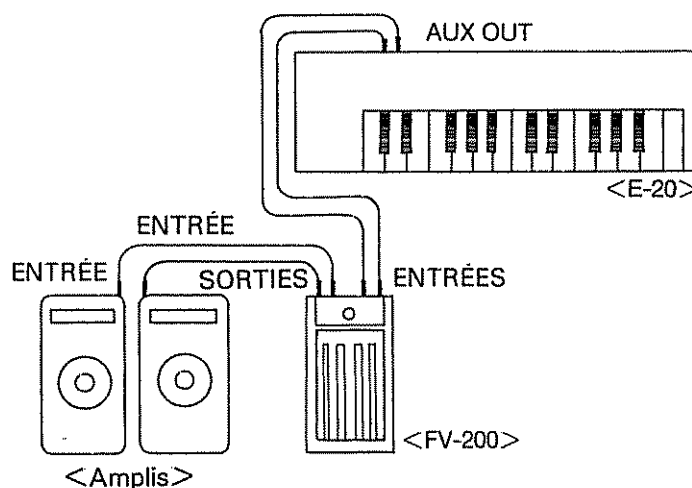


CONTRÔLE MASTER VOLUME

Le curseur Master Volume (1) (volume général) permet d'augmenter ou de diminuer le volume général du E-20 (en le tirant loin de vous ou vers vous). Ce curseur vous permet de contrôler le volume général même quand vous utilisez un casque.

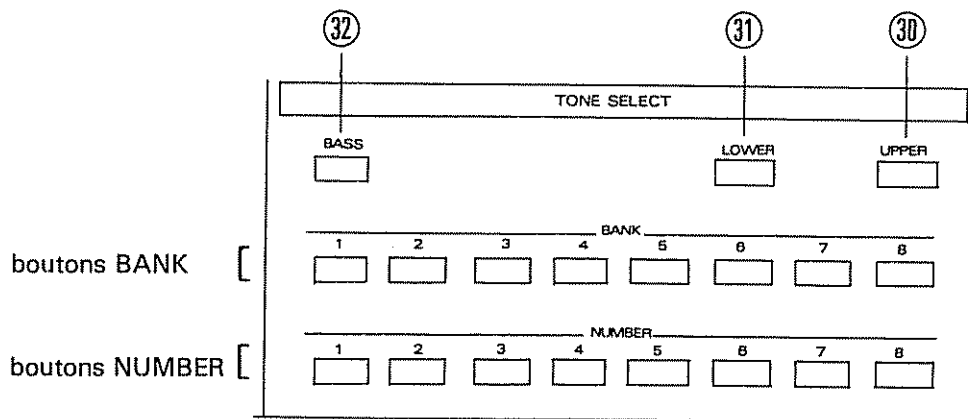
## < Référence >

Quand vous branchez votre instrument à une amplification externe, vous pouvez vous servir d'une pédale d'expression stéréo optionnelle pour contrôler le volume général. Voir l'illustration suivante pour les procédures de connexion.



1. Assurez-vous que votre E-20 et tout système d'amplification soit éteint.
2. Branchez le E-20 à la FV-200 en insérant deux câbles isolés dans les prises **AUX OUT** et **FV-200 INPUT** du E-20.
3. Branchez le FV-200 à un système d'amplification à l'aide de deux autres câbles isolés branchés dans les prises **FV-200 OUTPUT**.
4. Mettez en marche les interrupteurs de tous les instruments et réglez le **Volume Général** du E-20.
5. Assurez-vous que le volume général soit contrôlé par la pédale.

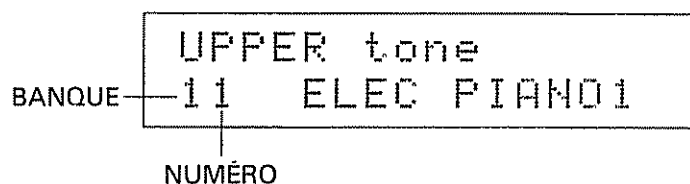
## SÉLECTION DU SON



Chacun des 64 différents sons peut être sélectionné à l'aide des boutons BANK et NUMBER.

### SÉLECTION SON UPPER

Pour changer le son en mode «clavier entier», pressez le bouton UPPER (30) dans la section TONE SELECT. Le display affichera:



Pour sélectionner l'un quelconque des 64 sons, pressez un bouton de numéro de banque pour le premier chiffre et un bouton numéro pour le deuxième chiffre.

**Exemple:** pour sélectionner le son 42 STRING SECT2:

Pressez le bouton de banque 4 et ensuite le bouton numéro 2. Le display visualisera:

```
UPPER tone
42  STRING SECT2
```

Après quelques secondes le display affichera à nouveau le "Master Display".

Les 61 touches sont dynamiques, à savoir que plus vous enfoncez la touche énergiquement, plus le son sera fort.

- \* La procédure ci-dessus (presser les boutons de banque et de numéro) peut suivre l'ordre que vous souhaitez.
- \* Après avoir pressé le bouton Son "UPPER", le display continuera à afficher la condition du Son "UPPER" jusqu'à ce que vous opérerez une sélection à l'aide des boutons Banque et Numéro.
- \* Si le curseur (carré clignotant) dans le display se trouve en position numéro de Son "UPPER", il est inutile de presser le bouton Son "UPPER", avant de presser les boutons Banque et Numéro, pressez simplement les deux chiffres du Son "UPPER" que vous souhaitez sélectionner.

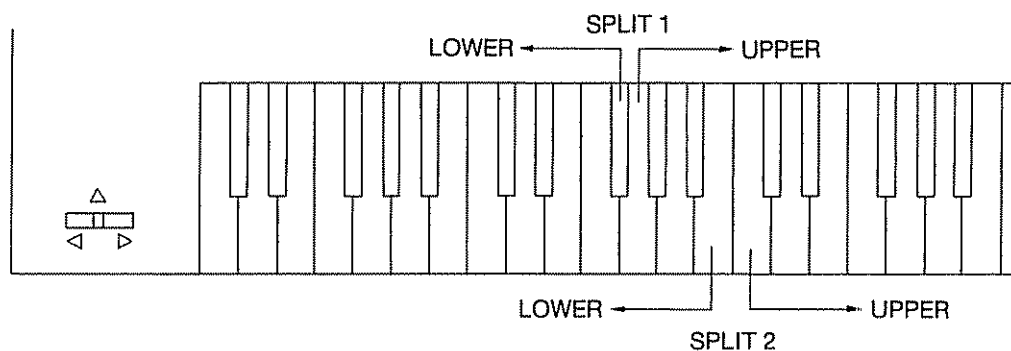


## SPLIT

Vous aurez aussi la possibilité de jouer de votre clavier en mode 'Split' (clavier divisé). Un son sur le côté gauche du clavier et un autre son sur le côté droit. Pour diviser le clavier, pressez le bouton SPLIT (11). La diode SPLIT 1 (gauche) s'allumera.

Le clavier sera maintenant divisé entre les touches FA dièse et SOL de la seconde octave. Le Son émis à partir de la note la plus grave jusqu'au FA dièse de la seconde octave sera nommé Son "LOWER" (inférieur): pour sélectionner les sons dans cette section, il faudra agir sur le bouton LOWER de la section Tone Select (voir SÉLECTION SON LOWER). Pour sélectionner le Son émis à partir de la note SOL jusqu'à la note la plus aiguë, il faudra agir sur le bouton UPPER de la section Tone Select (voir SÉLECTION SON UPPER).

Si vous pressez le bouton SPLIT à nouveau, la LED sur le côté droit du bouton s'allumera. Cette opération déplace le point de division du clavier («Split») et augmente le nombre de touches disponibles pour la section clavier «LOWER». Maintenant les touches à partir de la note la plus grave jusqu'au SI de la seconde octave formeront la section «LOWER» et les touches à partir du DO de la troisième octave jusqu'à la note la plus aiguë formeront la partie «UPPER».



Pour effacer le «Split» et jouer de votre E-20 à clavier entier, pressez le bouton SPLIT une troisième fois (LEDs éteintes).

La fonction «Split» peut aussi être mise en marche à l'aide de la pédale optionnelle (voir PEDALE).

La fonction Split 2 sera sélectionnée automatiquement (si en position OFF), quand les boutons suivants sont pressés:

- Arranger 1&2
- Chord Intelligence
- Melody Intelligence
- Memory
- (Footswitch - Split On/Off)
- Composer Record
- Composer Play
- User Programs 1–8\*

\* (si l'une des fonctions suivantes a été programmée en positions On)

SPLIT 1 ou 2

ARRANGER 1 ou 2

CHORD INTELLIGENCE

MELODY INTELLIGENCE

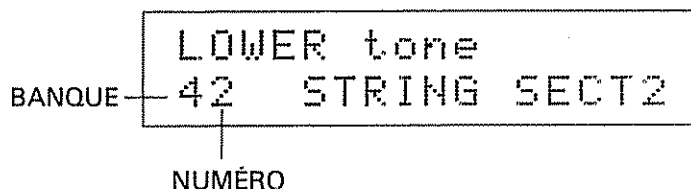
MEMORY

En position Split (1 ou 2), jouer un accord dans la partie LOWER produira l'accord et en plus un son de basse. Le son de basse sera la note de base de l'accord joué. Pour sélectionner un son pour la basse, pressez le bouton BASS dans la section Sélection de Son (voir SÉLECTION SON DE BASSE).

Vous pouvez jouer les accords de deux façons différentes - Accords Faciles (voir INTELLIGENCE D'ACCORD) et Accords Conventionnels.

## SÉLECTION SON LOWER

Pour sélectionner un son différent pour le côté gauche du Split (Lower), pressez le bouton LOWER (31) dans la section SELECTION DU TON. Le display affichera:



```
LOWER tone
42  STRING SECT2
```

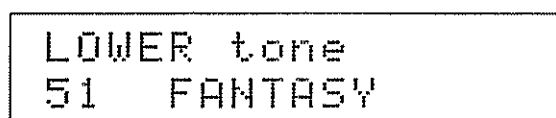
BANQUE —

NUMÉRO

Pour sélectionner l'un des 64 sons, pressez le bouton de numéro de banque pour la première case et un bouton de numéro pour la deuxième.

**Exemple:** pour sélectionner le son 51 FANTASY.

Pressez le bouton de banque 5 et ensuite le bouton numéro 1. Le display affichera:



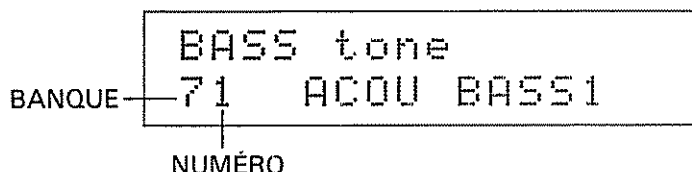
```
LOWER tone
51  FANTASY
```

Après quelques secondes le display reviendra au Master Display.

- \* La procédure ci-dessus (presser les boutons de banque et de numéro) peut suivre l'ordre que vous souhaitez.
- \* Après avoir pressé le bouton Son «LOWER», le display continuera à afficher la condition du Son «LOWER» jusqu'à ce que vous opérez une sélection à l'aide des boutons Banque et Numéro.
- \* Si le curseur (carré clignotant) dans le display se trouve en position numéro de Son «LOWER», il est inutile de presser le bouton Son «LOWER», avant de presser les boutons Banque et Numéro, pressez simplement les deux chiffres du Son «LOWER» que vous souhaitez sélectionner.

## SÉLECTION DU SON DE BASSE

Pour changer un Son de Basse, pressez le bouton BASS (32) dans la section Sélection de Son. Le display affichera:



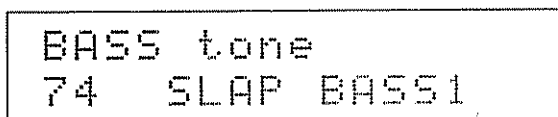
BASS tone  
71 ACOU BASS1

BANQUE — 71

NUMÉRO — 1

Pour sélectionner l'un des 64 sons, pressez un bouton de numéro de banque pour le premier chiffre et un bouton de numéro pour le deuxième.

**Exemple:** pour sélectionner le son 74 SLAP BASS 1  
Pressez le bouton de Banque 7 et ensuite le bouton numéro 4. Le display affichera:



BASS tone  
74 SLAP BASS1

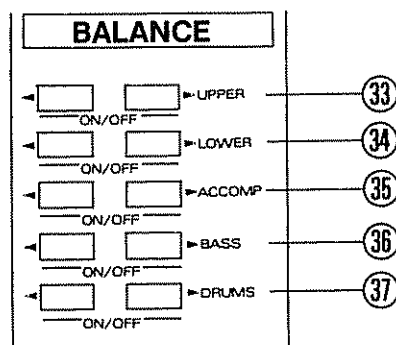
Après quelques secondes le display reviendra au Master Display.

- \* La procédure ci-dessus (presser les boutons de banque et de numéro) peut suivre l'ordre que vous souhaitez.
- \* Après avoir pressé le bouton Son «BASS», le display continuera à afficher la condition du Son «BASS» jusqu'à ce que vous opérerez une sélection à l'aide des boutons Banque et Numéro.
- \* Si le curseur (carré clignotant) dans le display se trouve en position numéro de Son «BASS», il est inutile de presser le bouton Son «BASS» avant de presser les boutons Banque et Numéro, pressez simplement les deux nombres du Son «BASS» que vous souhaitez sélectionner.

## <NOTES SUR LA SÉLECTION DU SON>

- \* En sélectionnant l'un des trois sons UPPER, LOWER ou BASS, si la Banque ou le Numéro est le même que celui du son précédant, il est inutile de presser ce bouton.
- \* Les procédures de sélection des sons Upper et Bass sont les mêmes, avec ou sans le Rythme.
- \* Pendant que l'ARRANGER est en train de jouer, le son LOWER ne sera pas activé, et si vous essayez de changer le son LOWER ou de modifier le volume Lower (VOLUME LOWER: voir VOLUME DU SON), cela n'aura aucun effet.
- \* Si vous changez le son de BASSE, vous n'affecterez en aucune façon le son de BASSE présélectionné joué par ARRANGER 1&2.  
Le Master Display retournera toujours sur le son de BASSE présélectionné, quand ARRANGER est en train de jouer.

## VOLUME DU SON



Les volumes des Sons UPPER, LOWER et BASS peuvent être contrôlés à l'aide des boutons "▷" et "◁" dans la section BALANCE (balancement).

### VOLUME UPPER

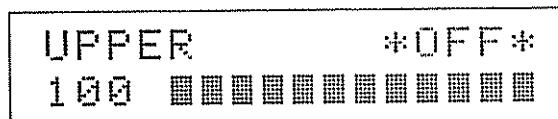
Pour ajuster le volume du Son UPPER (ou Son Clavier Entier au cas où le Split est en position Off), pressez le bouton UPPER "▷" pour augmenter, ou le bouton "◁" pour diminuer le volume (33). Le display affichera:



Presser l'un des boutons UPPER, "▷" ou "◁", fera augmenter ou diminuer le numéro et l'indication graphique.

\* Après quelques secondes, si aucun bouton n'est pressé, le display retournera au Master Display.

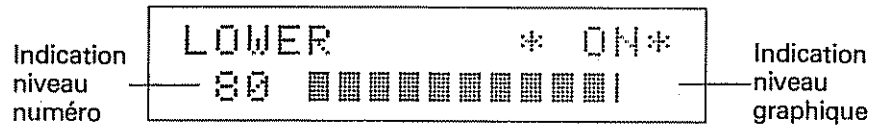
Pour couper rapidement le Son Upper, pressez les boutons UPPER "▷" et "◁" en même temps. Le display affichera:



Pour rétablir à nouveau le Son UPPER, pressez les boutons UPPER "▷" et "◁" en même temps.

## VOLUME LOWER

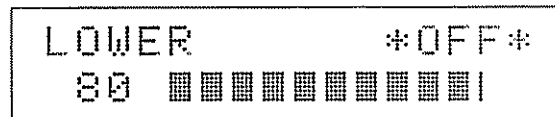
Pour ajuster le volume du Son LOWER, pressez le bouton LOWER "▷" pour augmenter ou le bouton "◁" pour diminuer le volume (34). Le display affichera:



Presser l'un des boutons LOWER "▷" ou "◁" fera augmenter ou diminuer le numéro et l'indication graphique.

\* Après quelques secondes, si aucun bouton n'est pressé, le display retournera au Master Display.

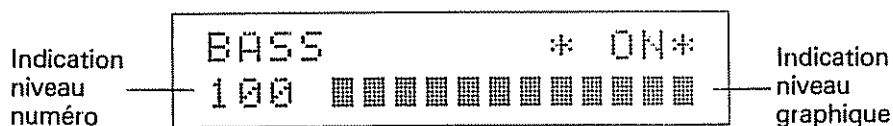
Pour éteindre rapidement le son LOWER, pressez les boutons LOWER "▷" et "◁" en même temps. Le display affichera:



Pour rétablir à nouveau le son LOWER, pressez les boutons LOWER "▷" et "◁" en même temps.

## VOLUME BASSE

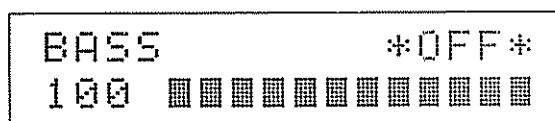
Pour ajuster le volume du Son de Basse, pressez le bouton BASS "▷" pour augmenter ou le bouton "◁" pour diminuer le volume (30). Le display affichera:



Presser l'un des boutons BASS "▷" ou "◁" fera augmenter ou diminuer le numéro et l'indication graphique.

\* Après quelques secondes, si aucun bouton n'est pressé, le display retournera au Master Display.

Pour éteindre rapidement le Son de Basse, pressez les boutons BASS "▷" et "◁" en même temps. Le display affichera:



Pour rétablir à nouveau le Son de Basse, pressez les boutons BASS "▷" et "◁" en même temps.

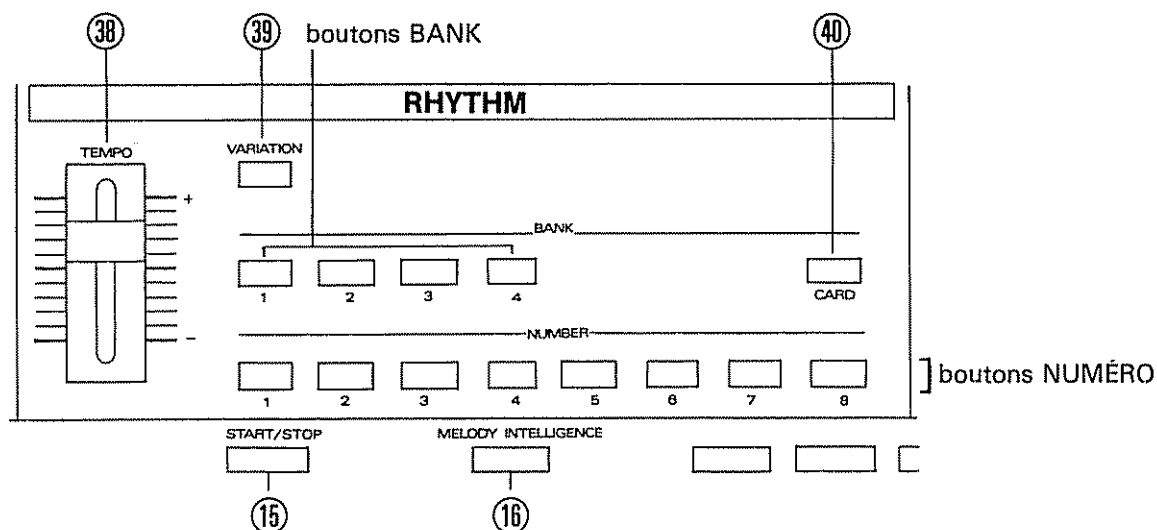


## BOÎTE À RYTHMES

Votre E-20 possède aussi une section rythmes automatique incorporée.

Chaque rythme est composé d'un motif de batterie, d'une ligne de basse et d'un accompagnement orchestral ainsi que d'un tempo pré-établi. Vous avez la possibilité de sélectionner le rythme de base (Original) ou la Variation (voir VARIATION). La partie Arrangeur met à votre disposition l'Accompagnement Orchestral avec la possibilité de choisir des arrangements simples ou complexes (voir ACCOMPANIMENT: ARRANGER 1&2). La section MEMORY mémorise automatiquement les notes que vous jouez jusqu'à l'arrivée de nouvelles notes (voir ACCOMPANIMENT).

### SÉLECTION DU RYTHME



Au moment de la mise en fonction, votre instrument sélectionnera automatiquement 16 FUNK 2. Pour sélectionner un rythme différent par rapport aux 32 contenus dans la TABLE DES RYTHMES, pressez un bouton de Banque dans la section rythmes pour la première case et un bouton de Numéro pour la deuxième case. Le display indiquera le nouveau rythme sélectionné.

**EXEMPLE:** pour sélectionner le rythme 44 CHA CHA

Pressez le bouton de Banque 4 et ensuite le bouton numéro 4. Le display indiquera le nouveau rythme avec le tempo pré-établi:

44	CHA	CHA	♩=140
71	42	11	

- \* La procédure ci-dessus (presser les boutons de Banque et de Numéro) peut suivre l'ordre que vous souhaitez.
- \* En sélectionnant un nouveau rythme, si la banque ou le numéro sont identique à celui du son précédant, il est inutile de presser ce bouton.
- \* Vous pouvez sélectionner un nouveau rythme alors qu'un Rythme est en train de jouer. Dans ce cas, le nouveau rythme ne prendra pas le tempo pré-établi mais le tempo du rythme précédent.
- \* Vous pourrez obtenir des rythmes additionnels depuis les Cartes Style optionnelles que vous trouverez chez votre revendeur ROLAND. Pour charger et choisir les rythmes additionnels, voir CARTE STYLE.

## VARIATION

Presser le bouton VARIATION  (voir BOITE A RYTHMES), donnera une variation au rythme.

Pour retourner au rythme de base (original), pressez le bouton VARIATION encore une fois (la LED s'éteindra).

## DÉPART DU RYTHME

Le rythme peut démarrer des 3 façons suivantes:

1. Pressez le bouton START/STOP (15) et le rythme démarra immédiatement.
2. Pressez le bouton SYNC START (44) (voir ACCOMPANIMENT) (LED allumée). Ensuite pressez une note dans la section accompagnement du clavier. Le rythme commencera automatiquement (LED éteinte).

\* La fonction Sync Start ne peut être sélectionnée que quand le rythme est arrêté.

3. Pressez le bouton INTRO/ENDING (13) . Le rythme commencera avec une «introduction» musicale, dont la longueur dépendra du morceau sélectionné.

Pendant l'exécution du morceau, la LED START/STOP clignotera au tempo établi, le premier temps de la mesure s'allumera plus longtemps. Quand le rythme est arrêté, la LED clignotera seulement la mesure du tempo établi.

## CONTRÔLE DU TEMPO

Pour changer le tempo, déplacez le curseur TEMPO (38) se trouvant dans la SECTION RHYTHM au point pré-établi du rythme et ensuite loin de vous pour augmenter et vers vous pour diminuer le tempo. Les numéros en haut à gauche du display indiqueront le tempo in BPM (battements par minute).

**Exemple:** ♩ = 140. Ceci revient à dire que 140 noires seront jouées en l'espace d'une minute.

Le Tempo peut aller d'un minimum de 32 à un maximum de 250.

## ARRÊT DU RYTHME

Le rythme peut s'arrêter de deux façons:

1. Pressez le bouton START/STOP et le rythme s'arrêtera immédiatement.
2. Pressez INTRO/ENDING. Au début de la mesure qui suivra le rythme jouera une «finale» musicale, dont la longueur dépend du rythme sélectionné.

\* Vous pouvez passer d'un rythme à un autre SANS arrêter le rythme, et en pressant tout simplement les boutons BANK et NUMBER appropriés dans la section Rhythm. Avec cette opération, le nouveau rythme ne se jouera pas avec le tempo pré-sélectionné du rythme, mais il suivra le tempo établi par le rythme précédent.

Que vous soyez en train de jouer ou que vous ne jouiez pas, les volumes de chaque section du rythme (Batterie, Basse, Accomp et Upper) peuvent être modifiés grâce aux boutons "▷" et "◁" dans la section BALANCE.

## MANUAL DRUMS

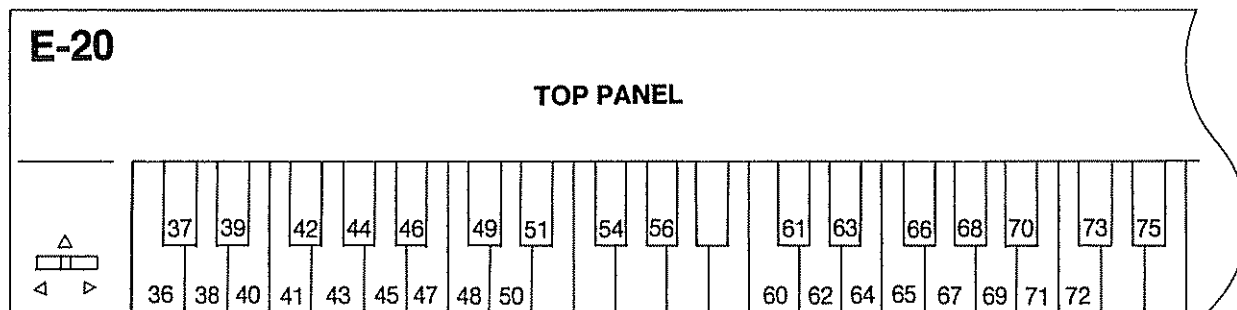
Le bouton MANUAL DRUM ⑩ (LED allumée) permet de jouer les 30 instruments de la batterie manuellement depuis le clavier. Tous les instruments peuvent être joués de façon dynamique, à savoir que plus vous enfoncez la touche avec force plus fort sera le son de la batterie.

Au-dessous de ce bouton, dans la section frontale du clavier, vous trouverez les noms de chaque instrument que la touche représente. Chacun de ces instruments peut être joué avec ou sans le rythme automatique, le clavier depuis la note la plus grave jusqu'à RE dièse dans la 4e octave (note MIDI = 75) ne jouera aucune note musicale. Un rythme manuel peut être joué si vous vous servez de ces touches. Quand vous utilisez le rythme automatique et l'ARRANGER, en pressant le commutateur vous effacerez tout accord et basse automatique. Les touches peuvent être ensuite utilisées pour ajouter manuellement des voix de batterie au rythme automatique qui est joué. Si le bouton MEMORY est pressé (LED allumée) avant d'avoir pressé le bouton MANUAL DRUM, l'accord qui est en train de jouer restera et ne pourra pas être changé jusqu'à ce que le bouton MANUAL DRUM ne soit pressé encore une fois (LED éteinte).

Pendant que le rythme joue ou est arrêté, vous pourrez jouer des notes supérieures à partir de MI de la 4e octave quand vous pressez le bouton MANUAL DRUM.

Pour effacer Manual Drums, pressez le bouton MANUAL DRUM à nouveau (LED éteinte).

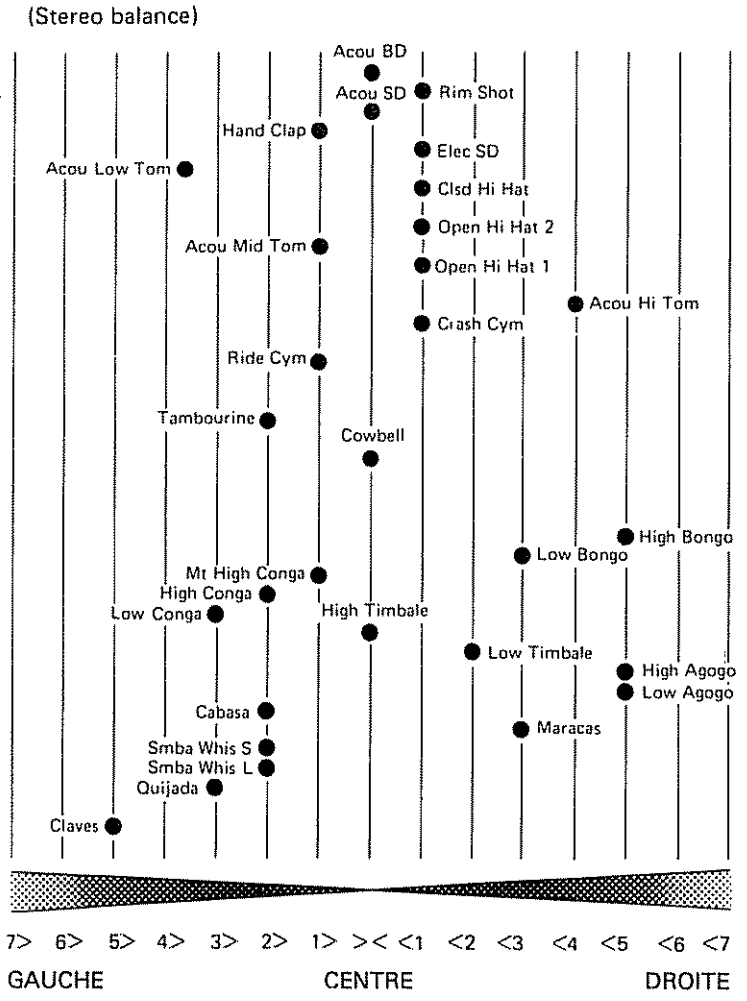
L'assignation des sons de batterie sont illustrés ci-dessous.  
Le nombre représente le numéro de note MIDI.



- |                                       |                                       |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| 36: Acou BD (Acoustic Bass Drum)      | 56: Cowbell                           |
| 37: Rim Shot                          | 60: High Bongo                        |
| 38: Acou SD (Acoustic Snare Drum)     | 61: Low Bongo                         |
| 39: Hand Clap                         | 62: Mt High Conga (Muted High Conga)  |
| 40: Elec SD (Electric Snare Drum)     | 63: High Conga                        |
| 41: Acou Low Tom (Acoustic Low Tom)   | 64: Low Conga                         |
| 42: Clsd Hi Hat (Closed Hi-Hat)       | 65: High Timbale                      |
| 43: Acou Low Tom (Acoustic Low Tom)   | 66: Low Timbale                       |
| 44: Open Hi Hat2                      | 67: High Agogo                        |
| 45: Acou Md Tom (Acoustic Medium Tom) | 68: Low Agogo                         |
| 46: Open Hi Hat1                      | 69: Cabasa                            |
| 47: Acou Md Tom (Acoustic Medium Tom) | 70: Maracas                           |
| 48: Acou Hi Tom (Acoustic High Tom)   | 71: Smba Whis S (Samba Whistle Short) |
| 49: Crash Cym (Crash Cymbal)          | 72: Smba Whis L (Samba Whistle Long)  |
| 50: Acou Hi Tom (Acoustic High Tom)   | 73: Qui jada                          |
| 51: Ride Cym (Ride Cymbal)            | 74: Claves                            |
| 54: Tambourine                        |                                       |

<RÉFÉRENCE>

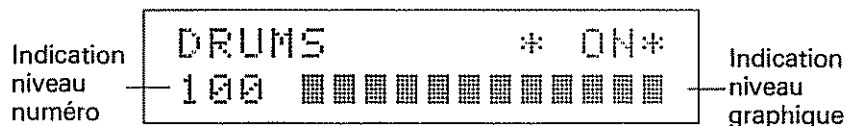
Volume stéréo des sons de batterie



## < RÉFÉRENCE >

### VOLUME BATTERIE

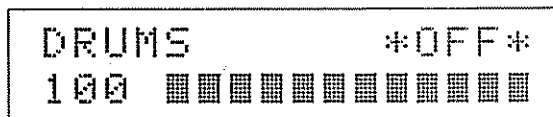
Pour ajuster le volume de la Batterie, pressez soit le bouton DRUMS "▷" pour augmenter soit le bouton "◁" pour diminuer le volume (37) (voir BALANCEMENT DU TON). Le display affichera:



Presser l'un des boutons DRUMS "▷" ou "◁" fera augmenter ou diminuer le numéro et l'indication graphique.

\* Après quelques secondes, si aucun bouton n'est pressé, le display retournera à afficher le Master Display.

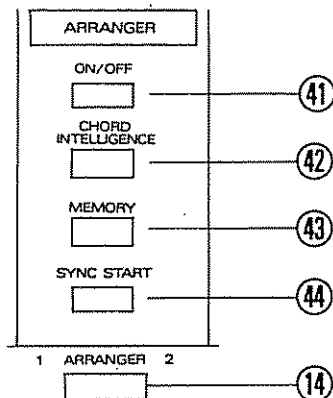
Pour couper rapidement la Batterie, pressez les boutons DRUMS "▷" et "◁" en même temps. Le display affichera:



Pour rétablir la Batterie, pressez les boutons DRUMS "▷" et "◁" en même temps.



# ACCOMPANIMENT



## ARRANGER ON/OFF

La sélection du bouton ARRANGER ON/OFF (41) (LED allumée) supprime automatiquement le ton LOWER et introduit un accompagnement orchestral dérivant des accords joués dans la section Lower du clavier. Pour désactiver l'ARRANGER, pressez le même bouton à nouveau (la LED s'éteint, le Ton Lower est rappelé).

NOTE: si vous activez le rythme et vous l'arrêtez puis vous l'activez à nouveau en pressant quelques touches avec l'ARRANGER en fonction, au moment de la deuxième activation, seule la batterie jouera à nouveau. Relâchez les touches et jouez-les à nouveau si vous souhaitez écouter l'accompagnement.

## ARRANGER 1 & 2

Chaque rythme comprend deux types d'arrangement - Simple et Complexe. En pressant le bouton ARRANGER 1&2 (14), vous sélectionnez l'un des deux arrangements (les LEDs gauche ou droite s'allument).

## VARIATION

En pressant le bouton VARIATION (39) (voir RHYTHM SECTION) (La LED s'allume): vous donnerez une variation à chaque partie du rythme (motif de Batterie, Ligne de Basse et accompagnement).

Pour retourner au rythme de base (original), pressez encore une fois le bouton VARIATION (la LED est éteinte).

## FILL-IN

Pendant que vous jouez le rythme de base (original), un «Fill-In» peut être introduit grâce au bouton TO ORIGINAL. Ceci donnera un fill-in d'une mesure et à la fin le clavier retournera à jouer le rythme de base.

Pendant que vous jouez en Variation, si vous pressez le bouton TO VARIATION, un fill-in d'une mesure sera joué et à la fin reprendra dans la Variation du rythme (la LED Variation s'allume). De même, si vous jouez dans la variation d'un rythme et que vous pressez le bouton TO ORIGINAL, un fill-in d'une mesure jouera et à la fin reviendra automatiquement au rythme original (la LED Variation s'éteindra).

\* Si vous pressez l'un des boutons du FILL-IN entre le premier et le troisième temps (1r et 2e pour la Valse), le fill-in jouera pour la partie restante de cette mesure. Si vous pressez l'un quelconque des boutons du Fill-In après le 4e temps (3e sur les rythmes de Valse), cette opération sera interprétée comme une pré-sélection du fill-in qui commencera au début de la mesure qui suivra.

## MEMORY

Le bouton (43) MEMORY (LED allumée) actionne un circuit de mémoire qui continuera à jouer les notes à la gauche du point de Split - Son LOWER (Accompagnement quand Arranger est actionné) et de BASS quand vous relâchez les touches. Il mémorisera et conservera les notes jusqu'à l'exécution des notes suivantes.

\* Le bouton MEMORY actionne automatiquement la fonction SPLIT 2 si cette dernière n'a pas été sélectionnée au préalable.

## SYNC START

Le bouton (44) SYNC START synchronisera le départ du rythme avec l'enfoncement d'une touche dans la partie basse du clavier. Le bouton SYNC START peut être sélectionné avant de presser le bouton INTRO/ENDING (la LED commencera à clignoter), si maintenant vous enfoncez une note vous ferez partir le rythme avec une «introduction».

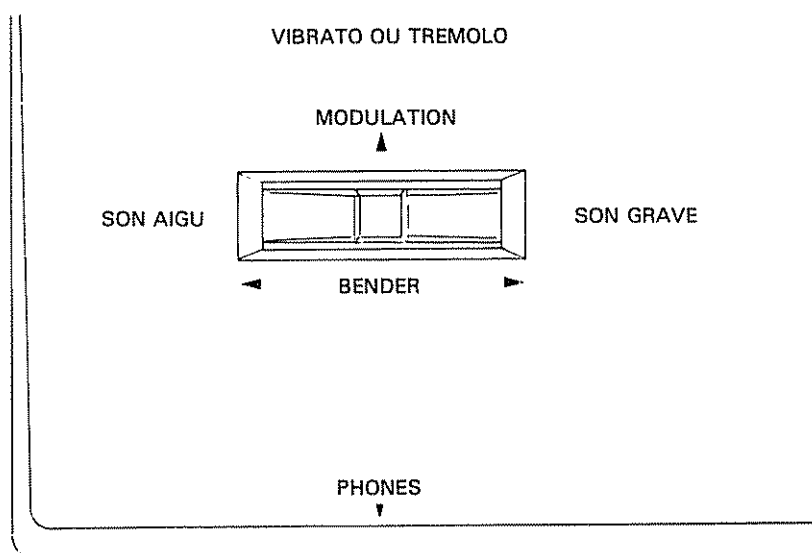
\* Le bouton SYNCH START ne fonctionne pas pendant l'exécution d'un rythme.

## MOLETTE PITCH BENDER/MODULATION

En agissant sur la molette Pitch Bender/Modulation (20), vous pourrez obtenir la modification du son UPPER. En bougeant la molette vers la droite, le son devient plus aigu, alors qu'en la déplaçant vers la gauche le son devient plus grave. Si vous relâchez la molette (position centrale), la note retourne à sa hauteur normale. Cette molette peut être utilisée pour donner à la guitare un effet de «corde tirée» ou le glissement du trombone et est souvent utilisé dans les synthés modernes.

La variation de hauteur (quand la molette est déplacée vers la gauche ou vers la droite) peut être réglé (voir TRANS/TUNE/BEND dans section FONCTION).

En déplaçant la même molette loin de vous, vous ajouterez une modulation (vibrato/tremolo) au son UPPER. Dès que vous relâchez le levier, l'effet de modulation sera annulé.



## CHORD INTELLIGENCE

Le bouton ④ CHORD INTELLIGENCE (intelligence d'accord) (LED allumée), vous permet de jouer des accords dans la section Lower du clavier avec un ou deux doigts seulement. Le système CHORD INTELLIGENCE vous permet de jouer des accords majeur, mineur, septième, mineur septième, septième majeure, septième quinte diminuée, diminué, augmenté, quarte suspendue, septième suspendue.

\* Le bouton CHORD INTELLIGENCE sélectionne automatiquement SPLIT 2 (si ce dernier n'a pas été sélectionné au préalable).

Le display affichera en bas à droite le nom de l'accord joué dans la section Lower du clavier - DoMa, Mibmi, Re7, etc.

11	ROCK1	J=140
71	42 11	A mi

Les accords reconnus sur le E-20 sont comme suit:

- Majeur (Ma)
- Mineur (mi)
- Septième (7)
- Mineur septième (mi7)
- Majeur septième (Ma7)
- Mineur septième, quinte diminuée (0)
- Diminué (Dim)
- Augmenté (Aug)
- Quarte Suspendue (Su4)
- Septième Suspendue (Su7)

Si vous jouez un accord quelconque qui n'est pas compris dans la liste ci-dessus, des astérisques paraîtront sur le display à côté du nom de l'accord.  
Dob\*\*\*, Fa\*\*\*, Si\*\*\*, etc.

11	ROCK1	J=140
71	42 11	C#***

## JOUER DES ACCORDS INTELLIGENTS

### ● Accords majeurs (Ma)

Jouer une seule note dans la section Lower du clavier produira l'accord Majeur de même nom; à savoir, si enfoncez Do, vous aurez Do Majeur: si vous pressez Sol, vous aurez Sol Majeur, etc.

C major



C

G major



G

### ● Accords Mineurs (mi)

Les accords mineurs se forment en jouant l'accord à une note en y ajoutant la tierce mineure plus aigüe (trois touches à droite).

Cm



C Eb

Eb m



Eb Gb

### ● Accords de septième (7)

Des accords de septième à deux notes peuvent être composés en jouant l'accord Majeur à une note avec la note à un son (deux touches) sur la gauche.

F7



Eb F

Bb 7

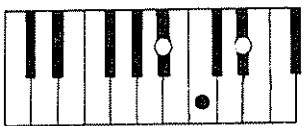


Ab Bb

### ● Accords Mineurs Septième (mi7)

Les accords mineurs septième se forment en jouant les deux notes qui programment un accord mineur et en y ajoutant une autre note deux touches plus à gauche.

Cm7



Bb C Eb

Eb m7

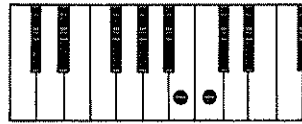


Db Eb Gb

● **Accords Majeurs Septième (Ma7)**

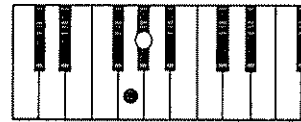
Les accords majeurs septième peuvent être formés en jouant l'accord majeur à une note avec la première note à gauche.

C<sup>Ma7</sup>



B C

A<sup>b</sup>Ma<sup>7</sup>

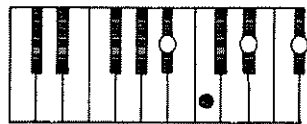


G A<sup>b</sup>

● **Accords Mineurs Septième quinte diminuée (O)**

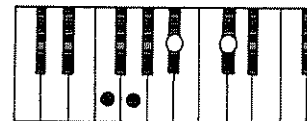
Les accords mineurs septième quinte diminuée sont joués comme des accords à quatre notes.

C<sup>m7</sup><sup>b</sup>5



B<sup>b</sup> C E<sup>b</sup> D<sup>b</sup>

G<sup>m</sup> <sup>b</sup>5



F G B<sup>b</sup> D<sup>b</sup>

● **Accords Diminués (Dim)**

Les accords diminués se jouent comme des accords à trois notes.

B<sup>dim</sup>



B D F

C<sup>dim</sup>

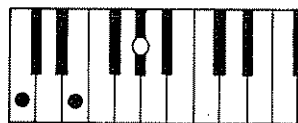


C E<sup>b</sup> G<sup>b</sup>

● **Accords augmentés (Aug)**

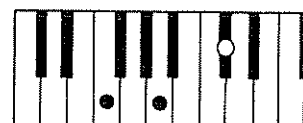
Les accords augmentés se jouent comme des accords à trois notes.

C<sup>aug</sup>



C E A<sup>b</sup>

F<sup>aug</sup>

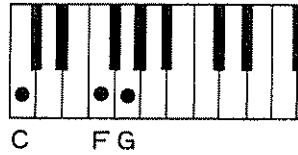


F A C<sup>#</sup>

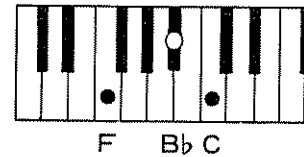
### ● Accords avec quarte suspendue (Su4)

Les accords avec quarte suspendue se jouent comme des accords à trois notes.

Csu4



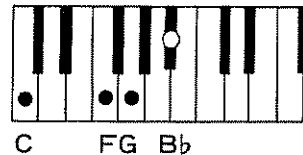
Fsu4



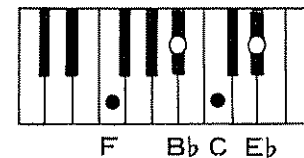
### ● Accords avec septième suspendue (Su7)

Les accords avec septième suspendue se jouent comme des accords à quatre notes.

Csu7



Fsu7



\* Sans éteindre la section CHORD INTELLIGENCE, des accords peuvent encore être joués de façon conventionnelle comme de la façon facile décrite ci-dessus.

## MELODY INTELLIGENCE

L'Intelligence Mélodique ajoute automatiquement une harmonie aux mélodies à une note. Cette section opère avec ou sans le rythme qui joue. Les notes harmonisantes ajoutées à la mélodie sont programmées par le type d'accord que vous jouez dans la section Lower du clavier. En pressant le bouton MELODY INTELLIGENCE (16), vous sélectionnez automatiquement le SPLIT 2 (si ce dernier n'avait pas été sélectionné au préalable).

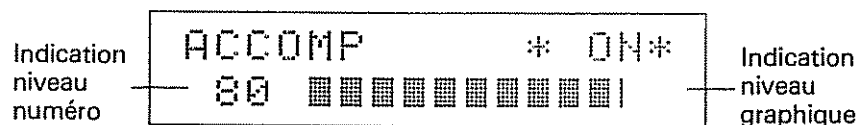
— L'Intelligence Mélodique ne fonctionnera que si une note(s) est jouée dans la section Lower ou conservée grâce à la section MEMORY.

— Si vous pressez le même bouton à nouveau, vous désactiveriez la section MELODY INTELLIGENCE.

## VOLUME DE L'ACCOMPAGNEMENT

Pour ajuster le volume de l'accompagnement, pressez soit ACCOMP "▷" pour augmenter, soit "◁" pour diminuer le volume ③⑤ (voir VOLUME DU SON).

Le display affichera:

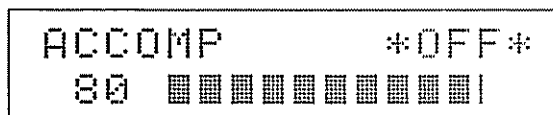


Presser soit ACCOMP "▷", soit "◁" fera augmenter ou diminuer le numéro et l'indication du graphique.

\* Si, après quelques secondes aucun bouton n'est pressé, le display retournera au Master Display.

Pour couper rapidement la section Accompagnement, pressez ACCOMP "▷" et "◁" en même temps.

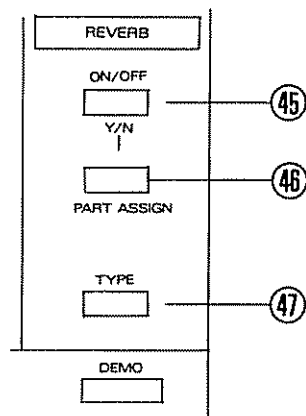
Le display affichera:



Pour rétablir à nouveau Accompagnement, pressez ACCOMP "▷" et "◁" encore une fois en même temps.



# REVERB



Votre E-20 a aussi une unité incorporée de Réverbération numérique. La fonction Reverb peut être assignée (On/Off) à certaines parties du clavier (voir REVERB PART ASSIGN). Vous pouvez en outre faire un choix de type de Reverb (voir REVERB TYPE).

A la mise en marche, la Reverb est établie comme suit:

REVERB — On (LED on)  
REVERB PART ASSIGN — Upper Part Yes  
— Lower Part Yes  
— Drums Part Yes  
REVERB TYPE — Room 2

## REVERB PART ASSIGN

Pour annuler complètement l'effet Reverb, pressez ON/OFF (45) dans la section REVERB (LED éteinte). Si vous pressez le même bouton encore une fois, vous activerez l'effet Reverb (LED allumée).

Pour contrôler le REVERB On/Off sur certaines parties du clavier, pressez et maintenez le bouton PART ASSIGN (46). Le display indiquera:

```
UPPER Part
Reverb      *YES*
```

Pour désactiver l'effet Reverb pour les sons UPPER, pressez le bouton Y/N (45). Si vous pressez le même bouton encore une fois, vous activerez l'effet Reverb. Le display indiquera le réglage par YES/NO.

Pressez et maintenez le bouton PART ASSIGN à nouveau. Le display indiquera:

```
LOWER Part
Reverb      *YES*
```

Pour désactiver l'effet Reverb pour les sons LOWER, pressez le bouton Y/N (45). Si vous le pressez encore une fois, vous activerez l'effet Reverb. Le display affichera le réglage Y/N.

Pressez et maintenez le bouton PART ASSIGN à nouveau.  
Le display affichera:

```
DRUMS Part
Reverb      *YES*
```

Pour désactiver l'effet Reverb pour la batterie (accompagnement), pressez le bouton Y/N (45). Si vous le pressez encore une fois, vous désactiverez l'effet Reverb. Le display indiquera le réglage YES/NO.

Quelques secondes après avoir relâché le bouton PART ASSIGN, le display retournera au Master Display.

## REVERB TYPE

Pour changer le type de Reverb, pressez le bouton TYPE (47) dans la section REVERB. Le display affichera:

```
REVERB type
2 = Room 2
```

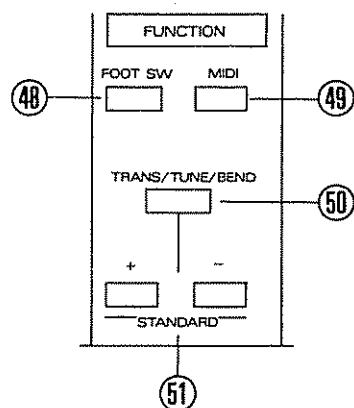
Si vous pressez le même bouton plusieurs fois, vous parcourrez et sélectionnez les différents types de Reverb. Les huit types de Reverb disponibles sont les suivants:

- 1 = Room 1
- 2 = Room 2 (choisi à l'allumage)
- 3 = Hall 1
- 4 = Hall 2
- 5 = Plate 1
- 6 = Plate 2
- 7 = Delay 1
- 8 = Delay 2

Le display indiquera l'effet Reverb choisi.

\* REVERB ON/OFF et REVERB TYPE peuvent être mémorisés dans les PROGRAMMES UTILISATEUR.

# FONCTION



(: Voir page 72 pour CHANGEMENTS DES CANAUX MIDI ET FONCTIONS)

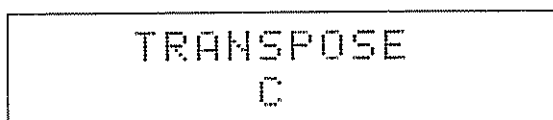
## TRANS/TUNE/BEND

Ce bouton contrôle trois fonctions du E-20.

### TRANSCOPE

La fonction Transpose vous permet de jouer une note et d'entendre une autre note.

Pressez le bouton TRANS/TUNE/BEND (50) une fois. Le display affichera:



(A la mise en marche, la tonalité STANDARD (DO) est toujours sélectionnée).

Pour changer (transposer) la tonalité de l'instrument, pressez les boutons (51) immédiatement au-dessous du bouton TRANS/TUNE/BEND, "+" pour transposer vers le haut et "-" pour transposer vers le bas. Les boutons peuvent être pressés une seule fois pour changer la tonalité d'un demi-ton ou bien si vous les maintenez pressés, les tonalités défilent. Les tonalités possible sont: Do, Do dièse, Re, Mi, Fa, Fa dièse, Sol, Lab, La, Sib et Si. Le display indiquera en quelle tonalité votre E-20 a été transposé.

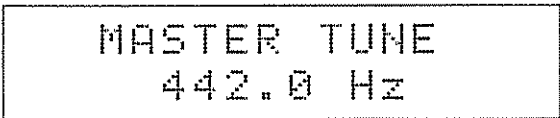
Pour rétablir la tonalité STANDARD, pressez les boutons "+" et "-" en même temps. Le display indiquera C (= Do).

Après quelques secondes le display retournera au Master Display.

## MASTER TUNE

La fonction MASTER TUNE vous permet d'augmenter ou de diminuer légèrement l'accord de votre E-20. Cette fonction est extrêmement utile quand vous devez jouer avec d'autres instruments qui n'ont pas exactement la même hauteur que le E-20.

Pressez TRANS/TUNE/BEND jusqu'à ce que vous voyez apparaître sur le display:



```
MASTER TUNE
442.0 Hz
```

Pour changer le Master Tune de l'instrument, pressez les boutons immédiatement au-dessous du bouton TRANS/TUNE/BEND, "+" pour augmenter le Master Tune et "-" pour le diminuer. Vous pouvez presser les boutons une seule fois pour changer le Master Tune d'un degré ou si vous le tenez pressé, parcourra la gamme du Master Tune. La gamme sélectionnable va de 427.5 Hz à 452.6 Hz. Le display indiquera le changement de position du Master Tune.

\* Tout changement du Master Tune restera mémorisé même si l'instrument est éteint.

Pour faire retourner l'instrument au Master Tune STANDARD, pressez les boutons "+" et "-" en même temps. Le display indiquera "442.0 Hz".

Après quelques secondes le display retournera au Master Display.

## PITCH BENDER

Cette fonction vous permet d'établir l'intensité d'action du Pitch Bender (quand vous utilisez le levier du Pitch Bender).

A la mise en fonction, le E-20 sélectionne une intensité d'action de Pitch Bender de 2. Si vous déplacez la molette vers la droite vous ferez augmenter la hauteur de 2 demi-tons et si vous la déplacez vers la gauche, le son deviendra plus grave de 2 demi-tons.

Pour changer l'intensité d'action du Pitch Bender, pressez le bouton TRANS/TUNE/BEND de façon répétitive jusqu'à ce que le display indique:

```
PITCH BENDER  
RANGE = 2
```

Ensuite pressez les boutons immédiatement au-dessous du bouton TRANSPOSE/TUNE/BEND, "+" pour augmenter l'action et "-" pour la diminuer. Les boutons peuvent être pressés une seule fois pour changer l'action d'une demi-ton ou, si vous les maintenez pressés, ils parcourront la gamme du Pitch Bender, qui est la suivante:

- 1 = un demi-ton
- 2 = un ton
- 3 = un ton et demi
- 4 = deux tons
- 5 = deux tons et demi
- 6 = trois tons
- 7 = trois tons et demi
- 8 = douze tons (octave)

Le display indiquera le changement d'intensité dans l'action du Pitch Bender.

\* Tout changement sera mémorisé même si l'instrument est éteint.

Pour faire retourner l'instrument à la valeur STANDARD, pressez les deux boutons "+" et "-" en même temps. Le display indiquera «RANGE 2».

Après quelques secondes le display retournera au Master Display.

\* Transpose et Pitch Bender peuvent être mémorisés dans les Programmes Utilisateurs.

## PÉDALE

La pédale optionnelle permet de contrôler certaines fonctions du E-20 par le pied. La prise d'entrée (28) pour la pédale se trouve dans la panneau arrière.

A la mise en marche, la fonction Sustain pour la pédale est déjà établie.

Pour sélectionner les différentes fonctions de la pédale, pressez le bouton FOOTSWITCH (48)

Le display affichera:

```
FOOT SWITCH to :  
SUSTAIN
```

Si vous pressez ce même bouton de façon répétitive, le display visualisera et sélectionnera les différentes fonctions de la pédale qui sont les suivantes:

- SUSTAIN
- RHYHTM START/STOP
- FILL IN TO VARIATION
- FILL IN TO ORIGINAL
- RHYTHM INTRO/ENDING
- SPLIT ON/OFF
- ARRANGER 1/2

\* (sera sélectionnée la position SPLIT 1 or 2 choisie préalablement).

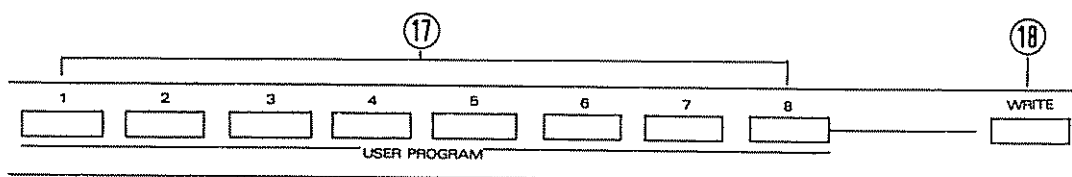
Le display indiquera la fonction sélectionnée.

Quelques secondes après avoir relâché le bouton FOOTSWITCH, le display retournera au Master Display.



## PROGRAMMES UTILISATEUR

L'un des avantages de votre E-20 est de pouvoir produire une vaste gamme de Sons et effets instrumentaux. Généralement, le changement d'un Son ou effet à un autre implique l'utilisation de plusieurs boutons. Cependant, grâce à la technologie numérique ROLAND, 8 programmes utilisateur incorporés dans l'instrument vous permettent d'enregistrer 8 registrations complètes, à votre goût, qui peuvent être rappelées à l'aide d'un seul bouton.



Les fonctions suivantes peuvent être enregistrées dans les Programmes pour l'Usager:

- Son Upper
- Son Lower
- Son Bass
- Volume de chaque section (Upper, Lower, Accomp, Bass, Drum)
- Split On/Off 1&2
- Rhythm
- Tempo
- Variation
- Arranger On/Off 1&2
- Memory
- Sync Start
- Chord Intelligence
- Melody Intelligence
- Reverb On/Off
- Reverb Type
- Manual Drums
- Fonction Pédale
- Transpose
- Pitch Bender Range

Votre E-20 est doté de 8 Programmes Utilisateur faits en usine avec les configurations suivantes:

#### USER PROGRAM 1

Upper Tone — 31 SYN BRASS  
Lower Tone — 11 ELEC PIANO 1  
Bass Tone — 71 ACOU BASS 1  
Volume Balances — comme à la mise  
sous tension

Split — ON, 2  
Rhythm — 15 FUNK 1  
Tempo — 110  
Variation — OFF  
Arranger — ON, 2  
Memory — OFF  
Sync Start — OFF  
Chord Intelligence — OFF  
Melody Intelligence — OFF  
Reverb — ON  
Reverb type — HALL 1  
Manual Drums — OFF  
Footswitch Destination — SUSTAIN  
Transposer — DO

#### USER PROGRAM 3

Upper Tone — 85 MARIMBA  
Lower Tone — 16 CLAVI  
Bass Tone — 73 ELEC BASS 1  
Volume Balances — comme à la mise  
sous tension

Split — ON, 2  
Rhythm — 25 REGGAE  
Tempo — 140  
Variation — OFF  
Arranger — ON, 2  
Memory — OFF  
Sync Start — OFF  
Chord Intelligence — OFF  
Melody Intelligence — OFF  
Reverb — ON  
Reverb type — HALL 1  
Manual Drums - OFF  
Footswitch Destination — SUSTAIN  
Transposer — C

#### USER PROGRAM 2

Upper Tone — 57 DOCTOR SOLO  
Lower Tone — 52 ATMOSPHERE  
Bass Tone — 72 ACOU BASS 2  
Volume Balances — comme à la mise  
sous tension

Split — ON, 2  
Rhythm — 17 BALLAD  
Tempo — 120  
Variation — OFF  
Arranger — ON, 2  
Memory — OFF  
Sync Start — OFF  
Chord Intelligence — OFF  
Melody Intelligence — OFF  
Reverb — ON  
Reverb type — HALL 1  
Manual Drums — OFF  
Footswitch Destination — SUSTAIN  
Transposer — DO

#### USER PROGRAM 4

Upper Tone — 64 ELEC GTR 2  
Lower Tone — 21 ELEC ORGAN 1  
Bass Tone — 71 ACOU BASS 1  
Volume Balances — comme à la mise  
sous tension

Split — ON, 2  
Rhythm — 27 ROCK 'N ROLL  
Tempo — 172  
Variation — OFF  
Arranger — ON, 2  
Memory — OFF  
Sync Start — OFF  
Chord Intelligence — OFF  
Melody Intelligence — OFF  
Reverb — ON  
Reverb type — DELAY 1  
Manual Drums — OFF  
Footswitch Destination — SUSTAIN  
Transposer — C



## ÉCRIRE UNE CONFIGURATION DE FAÇADE

1. Choisissez l'une quelconque des fonctions enregistrables que vous souhaitez enregistrer dans le Programme Utilisateur.
2. Pressez WRITE (18) et maintenez-le pressé.  
Le display affichera:

```
WRITE PANEL IN  
USER PROGRAM ?
```

3. En même temps que WRITE, pressez l'un des boutons USER PROGRAM (1 à 8) (17). Les réglages de façade ont maintenant été chargés dans le numéro de programme utilisateur choisi.

Pour changer un autre Programme Utilisateur, suivez les mêmes opérations.

Le contenu des Programmes Utilisateur seront conservés jusqu'à ce qu'un nouveau changement soit effectué. Si vous éteignez votre E-20 vous n'effacerez pas les Programmes Utilisateur enregistrés.

Toutefois, si vous souhaitez enregistrer plus de 8 configurations de Programmes Utilisateur, les Programmes déjà enregistrés peuvent être transférés sur une carte mémoire optionnelle (voir CARTE MEMOIRE).

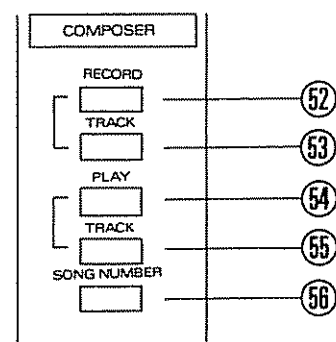
Si vous souhaitez ré-initialiser les Programmes Utilisateur usine (1-8):

1. Eteignez votre E-20 si celui-ci est encore allumé.
2. Pressez et maintenez le bouton WRITE (18).
3. Rallumez votre E-20.

NOTE: cette procédure effacera toute chanson contenue dans la mémoire du Song Composer. Pour conserver ces chansons, suivez la procédure - ECRIRE DES CHANSONS DU SONG COMPOSER SUR LA CARTE - à la page 60.

Pour appeler l'un des Programmes Utilisateur, pressez simplement le numéro que vous souhaitez utiliser. Les réglages de façade dans ce programme particulier seront rappelés et le display indiquera à coté du numéro de son UPPER, le numéro du Programmer Utilisateur utilisé. Pour effacer un Programme Utilisateur, pressez le même bouton de Programme Utilisateur une seconde fois. Le programme sera maintenant effacé et les réglages de façade avant la sélection du Programme Utilisateur réapparaîtront. Ce programme est appelé Programme Utilisateur O (n'est pas indiqué sur le display).

# SONG COMPOSER




Le SONG COMPOSER est un «Enregistreur Numérique d'Accompagnement et Mélodie» unique qui peut enregistrer et conserver trois chansons complètes avec mélodie et accompagnement qui peuvent être écoutées à tout moment.

Le tempo d'une chanson peut varier, ainsi un enregistrement fait à une vitesse lente peut être écouté avec un tempo plus rapide (ou plus lent). Ce qui en fait est enregistré est la progression d'accord, les notes de la mélodie, les sons et les effets.

L'accompagnement et la mélodie peuvent être enregistrés en même temps, mais si vous les enregistrez séparément, nous vous suggérons d'enregistrer l'accompagnement d'abord.

La somme totale des changements d'accords enregistrables dans une mesure est de 96.

La durée minimum des notes de la mélodie enregistrables dans une mesure est une quadruple croche de triplet. (  ).

L'accompagnement, les notes de la mélodie, les sons et effets enregistrés dans le Composer seront conservés jusqu'à un nouveau changement. Si vous éteignez votre E-20, vous n'effacerez pas un morceau ou une chanson enregistrés.

Cependant, si vous souhaitez enregistrer plus de 3 chansons, les chansons déjà enregistrées dans le Composer peuvent être transférées sur une carte mémoire optionnelle (voir CARTE MEMOIRE).

## ENREGISTRER UNE CHANSON

1. Arrêtez le rythme qui est en train de jouer.
2. Pressez REC TRACK (53) dans la section Song Composer.  
Le display affichera:

SONG 1	REC	PLAY
	L+U	L+U

Pour enregistrer aussi bien l'accompagnement que la mélodie, assurez-vous que "L" et "U" soient visibles sous "REC" dans le display. Dans le cas contraire, pressez RECORD TRACK une ou deux fois. Pour enregistrer seulement l'accompagnement, pressez REC TRACK jusqu'à ce que "L" apparaisse sur le display. De même, si vous enregistrez seulement la mélodie, pressez RECORD TRACK jusqu'à ce que vous voyiez apparaître "U" sur le display.

Si vous souhaitez enregistrer sur une piste et écouter l'autre (quand vous enregistrez une mélodie sur un accompagnement préalablement enregistré par exemple), assurez-vous que seule la piste que vous souhaitez enregistrer apparaît sous REC et que seule la piste que vous souhaitez écouter apparaît sous PLAY. Pressez ensuite RECORD et PLAY (les LEDs correspondants s'allumeront), et suivez les procédures 3 et 4.

\* Après quelques secondes, si TRACK n'est pas pressé, le display retournera au Master Display.

3. Choisissez le rythme que vous voulez utiliser pour enregistrer, ainsi que les sons et effets.
4. Pressez RECORD (52) (LED s'allume), (cette fonction active automatiquement le SPLIT 2, si ce dernier est désactivé).

L'enregistrement peut partir de trois façons:

- a) pressez START/STOP et le rythme et l'enregistrement partiront immédiatement.
  - b) pressez SYNC START (la LED s'allume). Ensuite jouez un accord dans la section accompagnement du clavier. Le rythme et l'enregistrement débiteront automatiquement (LED éteinte).
  - c) pressez INTRO/ENDING et l'enregistrement sera précédé par une «introduction» au rythme sélectionné.
- \* L'Intro peut en outre être sélectionnée avec la fonction SYNC START. Pressez INTRO/ENDING **après avoir sélectionné** SYNC START (la LED Sync Start commence à clignoter). Ensuite jouez un accord dans la section accompagnement et l'enregistrement commencera avec une «introduction».


En plus des informations d'accord et de notes de la mélodie, le Composer peut aussi enregistrer les fonctions suivantes:

- Changement de Son (UPPER, LOWER, BASS)
- Changement de Rythme
- Variation
- Arranger On/Off, 1&2
- Fill In to Variation
- Fill In to Original
- Intro
- Ending
- Changement de Programme Utilisateur
- Changement de Volume (UPPER, BASS, ACCOMP, DRUMS)
- Pitch Bend
- Modulation
- Sustain (à l'aide de la pédale optionnelle)

\* Le Song Composer vous informera quand la mémoire de la chanson que vous êtes en train d'enregistrer est presque pleine grâce à la LED RECORD qui commencera à clignoter. Ceci a lieu quand il ne reste que 10% de la mémoire.

\* Quand toute la mémoire a été remplie, l'enregistrement sera automatiquement désactivé. Le rythme sera automatiquement désactivé et la LED RECORD éteinte.



Pour enregistrer une autre chanson (jusqu'à trois), pressez le bouton SONG NUMBER . Le display affichera l'indication d'enregistrement/reproduction:

SONG 1	REC	PLAY
	L+U	L+U

Pressez SONG NUMBER encore une fois et le display indiquera:

SONG 2	REC	PLAY
	L+U	L+U

Pour enregistrer la seconde chanson, suivez les mêmes opérations que pour SONG 1.

Si vous pressez le bouton SONG NUMBER deux fois encore, le numéro de chanson deviendra SONG 3 et la troisième chanson pourra être enregistrée avec les mêmes opérations que pour SONG 1.

**NOTE:** enregistrer les informations de PITCH BENDER, MOLETTE MODULATION, CHANGEMENT DE TEMPO et VOLUME DU SON utilisera une grande portion de la mémoire de chanson disponible.

## ÉCOUTER UNE CHANSON

1. Pour écouter l'une des trois chansons, pressez le bouton SONG NUMBER, et sélectionnez quelle chanson vous souhaitez écouter en pressant le même bouton encore une fois, ou deux fois pour changer le numéro de chanson de SONG A à SONG 2 ou SONG 3.
2. Ensuite pressez PLAY TRACK (55) et sélectionnez la piste que vous souhaitez écouter en pressant le même bouton une ou deux fois, pour sélectionner Lower (accomp) "L", upper "U", ou bien Lower et Upper "L+U".
3. Pressez le bouton PLAY (54) (la LED s'allume).
4. Pressez START/STOP et l'écoute de la chanson sélectionnée commence

- ou -

pressez SYNC START et ensuite une touche dans la section Lower du clavier.

La chanson s'arrêtera automatiquement après la mesure finale, ou bien peut être arrêtée à tout instant grâce au bouton START/STOP (la LED PLAY sera éteinte).

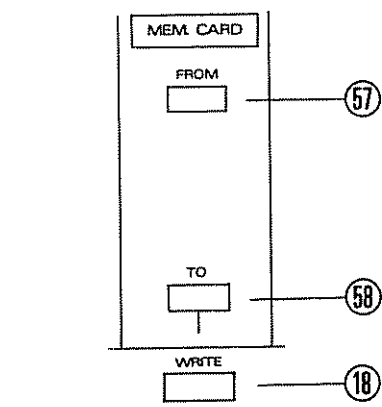
Si vous souhaitez que la chanson joue en continu, pressez PLAY encore une fois (la LED commencera à clignoter). Pour effacer cette boucle, pressez le bouton PLAY à nouveau jusqu'à ce que la LED reste allumée en permanence.

Si le morceau a été enregistré avec INTRO/ENDING, même si la fonction de «loop» a été sélectionnée, cette dernière ne fonctionnera pas dans ce cas.

\* Les deux pistes "L" et "U" de chaque chanson peuvent être réenregistrées (modifiées) en suivant les procédures indiquées dans le paragraphe ENREGISTRER UNE CHANSON et en sélectionnant la piste que vous désirez modifier.

\* Si vous souhaitez charger et jouer des Chansons du Composer déjà enregistrées sur la carte Mémoire optionnelle, consultez la CARTE MEMOIRE et suivez la procédure «ÉCOUTER UNE CHANSON» ci-dessus.

## MEMORY CARD



Une carte de mémoire optionnelle (M-256D, M-256E) est disponible chez votre revendeur ROLAND.

A l'aide de la carte mémoire, 3 chansons enregistrées dans le SONG COMPOSER et/ou 8 PROGRAMMES UTILISATEUR peuvent être écrites et conservées sur la carte (To Card), facilitant ainsi l'enregistrement de nouvelles chansons ou des configurations de façade dans la mémoire interne du E-20.

Les données mémorisées sur la carte peuvent être "écrites" et retournées dans le E-20 (From Card) pour les utiliser à tout moment.

## ÉCRIRE DES CHANSONS DU SONG COMPOSER SUR LA CARTE

Pour «écrire» et conserver des chansons enregistrées dans le Song Composer sur la carte:

1. Introduisez la Carte Mémoire dans la fente MEMORY CARD (27) avec l'étiquette face en haut.
2. Assurez-vous que l'interrupteur WRITE PROTECT de la Carte Mémoire soit positionné sur OFF.
3. Pressez et maintenez le bouton TO (58) dans la section MEM. CARD. Le display affichera:

```
SONG COMPOSER  
TO MEMORY CARD
```

4. Pendant que vous maintenez pressé le bouton TO, pressez WRITE (18). Si la carte n'a pas été utilisée auparavant, le display affichera:

```
ILLEGAL CARD !!  
WRITE AGAIN ?
```

5. Pendant que vous pressez le bouton TO, pressez WRITE encore une fois. Le display affichera:

```
OK !!  
SAVE COMPLETE
```

Tout le contenu de la mémoire du Song Composer (1, 2 et 3 chansons) est maintenant conservé dans la carte. La mémoire Song Composer sur la carte peut être chargée et retournée à votre E-20 pour l'écoute à tout moment.

Après avoir relâché les deux boutons, le display retournera au Master Display.

\* Pour protéger les données (Chansons et Programmes Utilisateur) conservées sur la carte, mettez le commutateur PROTECT sur ON avant d'enlever la carte.

## CHARGER LES CHANSONS DANS VOTRE E-20

Pour charger les chansons du Song Composer dans votre E-20:

1. Introduisez la Carte Mémoire dans la fente MEMORY CARD.
2. Pressez et maintenez le bouton FROM (57) dans la section MEM. CARD. Le display visualisera:

```
SONG COMPOSER  
FROM MEMORY CARD
```

3. Pendant que vous maintenez pressé le bouton FROM, pressez le bouton WRITE. Le display affichera:

```
OK !!  
LOAD COMPLETE
```

Toute les chansons du Song Composer sont maintenant chargées dans votre E-20.

Après avoir relâché les deux boutons, le display retournera au Master Display.

Avec la Carte Mémoire, vous pouvez aussi écrire et conserver toutes les nouvelles créations que vous avez enregistrées dans les Programmes Utilisateur.

## ÉCRIRE LES PROGRAMMES UTILISATEUR SUR LA CARTE

Pour «écrire» et conserver les Programmes Utilisateur sur la Carte Mémoire:

1. Introduisez la Carte Mémoire dans la fente MEMORY CARD.
2. Assurez-vous que le commutateur WRITE PROTECT se trouve en position OFF.
3. Pressez le bouton TO dans la section MEM. CARD deux fois et maintenez-le pressé. Le display affichera:

```
USER PROGRAMS  
TO MEMORY CARD
```

4. Pendant que vous maintenez le bouton TO pressé, pressez WRITE. Si la carte n'a jamais été utilisée auparavant, le display visualisera:

```
ILLEGAL CARD !!  
WRITE AGAIN ?
```

5. Pendant que vous maintenez le bouton TO pressé, enfoncez WRITE à nouveau. Le display affichera:

```
OK !!  
SAVE COMPLETE
```

Tout le contenu des Programmes Utilisateur est maintenant conservé sur la carte.

Après avoir relâché les deux boutons, le display affichera à nouveau le Master Display.

\* Pour protéger les données (Chansons et Programmes Utilisateur) conservées sur la carte, mettez le commutateur PROTECT sur ON avant d'enlever la carte.

## < Référence >

Si vous le souhaitez, les créations des « Programmes Utilisateur Usine » peuvent être rechargés sur votre E-20. Pour ce faire, éteignez votre E-20. Ensuite pressez maintenez WRITE, et enfoncez l'interrupteur général. Maintenez le bouton WRITE pressé jusqu'à ce que vous voyiez apparaître sur le display:

```
FACTORY SET UP  
LOADED ! !
```

**NOTE:** Cette procédure effacera toute chanson contenue dans la mémoire du Song Composer. Pour conserver ces chansons, suivez la procédure - ECRIRE DES CHANSONS DANS LE SONG COMPOSER.

Les Programmes Usager peuvent être chargés et retournés au E-20 à tout moment.

## CHARGEMENT DES PROGRAMMES UTILISATEUR DANS VOTRE E-20

Pour charger les Programmes Utilisateur dans votre E-20:

1. Introduisez la carte dans la fente MEMORY CARD.
2. Pressez deux fois et maintenez le bouton FROM dans la section MEM. CARD. Le display visualisera:

```
USER PROGRAMS  
FROM MEMORY CARD
```

3. Pendant que vous maintenez le bouton FROM pressé, enfoncez le bouton WRITE. Le display affichera:

```
OK !!  
LOAD COMPLETE
```

Les Programmes Utilisateur sont maintenant chargés dans votre E-20.

Le Song Composer et les Programmes Utilisateur peuvent aussi être sauvés (et enregistrés) simultanément.

## ÉCRIRE CHANSONS ET PROGRAMMES UTILISATEUR SUR LA CARTE

Pour «écrire» et conserver aussi bien les chansons que les Programmes Utilisateur sur la Carte Mémoire:

1. Introduisez la Carte Mémoire dans la fente appropriée.
2. Assurez-vous que le commutateur PROTECT soit en position OFF.
3. Pressez le bouton TO **trois fois** et maintenez-le pressé. Le display affichera:

```
SONGS/USER PROG.  
TO MEMORY CARD
```

4. Pendant que vous pressez le bouton TO, enfoncez le bouton WRITE. Le display visualisera:

```
OK!!  
SAVE COMPLETE
```

Le Song Composer et les Programmes Utilisateur seront maintenant conservés sur la carte mémoire.

\* Pour protéger toutes les données sur la carte, placez l'interrupteur PROTECT en position ON avant d'enlever la carte.



## CHARGER SONG COMPOSER ET PROGRAMMES UTILISATEUR DANS VOTRE E-20

Pour charger aussi bien le Song Composer que les Programmes Utilisateur dans votre E-20:

1. Introduisez la Carte Mémoire dans la fente appropriée.
2. Pressez le bouton FROM trois fois et maintenez-le pressé. Le display affichera:

```
SONGS/USER PROG.  
FROM MEMORY CARD
```

3. Pendant que vous maintenez le bouton FROM pressé, enfoncez le bouton WRITE. Le display affichera:

```
OK!!  
LOAD COMPLETE
```

Après avoir relâché les deux boutons, le display visualisera le Master Display.

## MESSAGES D'ERREUR

Si l'une des procédures (write/load) n'a pas été effectuée correctement, l'un des messages d'erreur suivants pourrait apparaître sur le display:

DISPLAY	MOTIF	SOLUTION
CARD NOT READY	<ul style="list-style-type: none"> <li>– La carte n'a pas été introduite</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Insérez la carte et répétez la procédure</li> </ul>
ILLEGAL CARD !!	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Carte nouvelle</li> <li>– La pile n'a pas été insérée</li> <li>– La carte a été programmée sur d'autres instruments Roland</li> <li>– La carte dans la fente est une carte Mémoire de Rythmes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Pressez le bouton WRITE à nouveau</li> <li>– Insérez la pile, répétez la procédure</li> <li>– Si vous voulez effacer les données sur la carte, pressez le bouton WRITE à nouveau</li> <li>– Insérez une Memory Card M-256D et répétez la procédure</li> </ul>
MEMORY CARD PROTECTED !	<ul style="list-style-type: none"> <li>– L'interrupteur PROTECT est en position ON</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Placez l'interrupteur PROTECT en position OFF et répétez la procédure</li> </ul>

## CARTE STYLE

D'autres rythmes sont disponibles sur les Cartes Style que vous pourrez acheter chez votre revendeur ROLAND.

### JOUER DES RYTHMES DEPUIS LA CARTE

Pour jouer des rythmes écrits sur la Carte Style:

1. Insérez la Carte Style dans la fente MEMORY CARD (27).
2. Pressez le bouton CARD (40) (voir SECTION RYTHMIQUE) dans la section Rythmique.
3. Pressez l'un des boutons de 1 à 8 dans la section Rythmique. Le numéro et le nom du rythme apparaîtra sur le display.

**Par exemple:**

C1	MOTOWN	♩ = 120
XX	XX	XX

Pour le START/STOP, et pour sélectionner VARIATION, ARRANGER 1 & 2, FILL-IN, et/ou INTRO/ENDINGS, suivez les mêmes procédures que pour les rythmes internes (page 27).

- \* Si vous insérez une Carte Mémoire de Rythmes dans votre E-20 vous n'effacerez pas les rythmes internes.
- \* N'enlevez pas la Carte Style quand votre E-20 est en train d'exécuter un rythme de la carte.

## MESSAGES D'ERREUR

Si l'une quelconque des procédures ci-dessus n'a pas été exécutée correctement, les messages d'erreur suivants apparaîtront:

DISPLAY	MOTIF	SOLUTION
CARD NOT READY	— La Carte Style n'a pas été insérée	— Insérez la carte et répétez la procédure
ILLEGAL CARD !!	— La carte dans la fente n'est pas une Carte Style	— Insérez une Carte Style et répétez la procédure

## LES 128 SONS DISPONIBLES SONT LES SUIVANTS:

Quand vous vous servez d'un appareil MIDI externe pour contrôler la source sonore à l'intérieur du E-20, 128 sons au total peuvent être utilisés.

Tone Name	Prog-No.	HP-Prog.
Elec Piano 1	001	A11
Elec Piano 2	002	A12
Elec Piano 3	003	A13
Honkytonk	004	A14
Harpsichord 1	005	A15
Clavi 1	006	A16
Celesta 1	007	A17
Harp 1	008	A18
Elec Organ 1	009	A21
Elec Organ 2	010	A22
Elec Organ 3	011	A23
Pipe Organ 1	012	A24
Pipe Organ 2	013	A25
Breathpipe	014	A26
Shakuhachi	015	A27
Accordion	016	A28
Syn Brass 1	017	A31
Syn Brass 2	018	A32
Syn Brass 3	019	A33
Trumpet 1	020	A34
Trombone 1	021	A35
French Horn 1	022	A36
Brass Sect 1	023	A37
Sax	024	A38
String Sect 1	025	A41
String Sect 2	026	A42
Pizzicato	027	A43
Violin 1	028	A44
Orch Hit	029	A45
Chorale	030	A46
Soundtrack	031	A47
Whistle	032	A48
Fantasy	033	A51
Atmosphere	034	A52
Warm Bell	035	A53
Echo Bell	036	A54
Water Bell	037	A55
Echo Pan	038	A56
Doctor Solo	039	A57
Square Wave	040	A58
Guitar 1	041	A61
Guitar 2	042	A62
Elec Guitar 1	043	A63
Elec Guitar 2	044	A64
Flute 1	045	A65
Pan Pipes	046	A66
Clarinet 1	047	A67
Harmonica	048	A68
Acou Bass 1	049	A71
Acou Bass 2	050	A72
Elec Bass 1	051	A73
Slap Bass 1	052	A74
Slap Bass 2	053	A75
Fretless 1	054	A76
Fretless 2	055	A77
Contrabass	056	A78
Vibe 1	057	A81
Vibe 2	058	A82
Glock	059	A83
Xylophone	060	A84
Marimba	061	A85
Jungle Tune	062	A86
Ice rain	063	A87
Telephone	064	A88

Tone Name	Prog-No.	HP-Prog.
Acou Piano 1	065	B11
Acou Piano 2	066	B12
Acou Piano 3	067	B13
Elec Piano 4	068	B14
Elec Organ 4	069	B15
Pipe Organ 3	070	B16
Harpsichord 2	071	B17
Harpsichord 3	072	B18
Clavi 2	073	B21
Clavi 3	074	B22
Celesta 2	075	B23
Syn Brass 4	076	B24
Syn Bass 1	077	B25
Syn Bass 2	078	B26
Syn Bass 3	079	B27
Syn Bass 4	080	B28
Harmo Pan	081	B31
Glasses	082	B32
Funny Vox	083	B33
Oboe 2001	084	B34
Schooldaze	085	B35
Bellsinger	086	B36
String Sect 3	087	B37
Violin 2	088	B38
Cello 1	089	B41
Cello 2	090	B42
Harp 2	091	B43
Sitar	092	B44
Elec Bass 2	093	B45
Flute 2	094	B46
Piccolo 1	095	B47
Piccolo 2	096	B48
Recorder	097	B51
Sax 2	098	B52
Sax 3	099	B53
Sax 4	100	B54
Clarinet 2	101	B55
Oboe	102	B56
English Horn	103	B57
Bassoon	104	B58
Trumpet 2	105	B61
Trombone 2	106	B62
French Horn 2	107	B63
Tuba	108	B64
Brass Sect 2	109	B65
Syn Mallet	110	B66
Windbell	111	B67
Tube Bell	112	B68
Koto	113	B71
Sho	114	B72
Whistle 2	115	B73
Bottleblow	116	B74
Timpani	117	B75
Melodic Tom	118	B76
Deep Snare	119	B77
Elec Perc 1	120	B78
Elec Perc 2	121	B81
Taiko	122	B82
Taiko Rim	123	B83
Cymbal	124	B84
Castanets	125	B85
Triangle	126	B86
Bird Tweet	127	B87
One Note Jam	128	B88

\* "HP-Prog." est le numéro de Changement de Programme transmis par les pianos ROLAND de la série HP.

## CHANGEMENT DES FONCTIONS MIDI

Si vous pressez le bouton MIDI (49) (voir page 45) plusieurs fois vous ferez défiler dans le display les fonction MIDI suivantes et leurs valeurs par défaut (les valeurs qui apparaissent au moment de la mise en fonction du E-20).

DISPLAY	VALEURS VARIABLES
UPPER part MIDI ch 4 * ON*	Canal MIDI 1-16 Canal TX (Transmit) & RX (Receive) ON/OFF
LOWER part MIDI ch 3 * ON*	Idem
DRUMS part MIDI ch 10 * ON*	Idem
BASS part MIDI ch 2 * ON*	Idem
ACCOMP 1 part MIDI ch 5 * ON*	Idem (Effectif avec ARRANGER 2 mode)
ACCOMP 2 part MIDI ch 6 * ON*	Idem (Effectif avec ARRANGER 2 mode)
ACCOMP 3 part MIDI ch 7 * ON*	Idem (Effectif avec ARRANGER 1 mode)
1st RX ONLY part MIDI ch 8 *OFF*	Canal MIDI 1-16 Canal RX (Receive) seul ON/OFF
2nd RX ONLY part MIDI ch 9 *OFF*	Canal MIDI 1-16 Canal RX (Receive) seul ON/OFF
MIDI CLOCK RX/TX * ON*	Canal TX (Transmit) & RX (Receive) ON/OFF MIDI CLOCK F8
MIDI VOLUME CC 7 RX/TX * ON*	Canal TX (Transmit) & RX (Receive) ON/OFF

\* MIDI CLOCK doit être ON quand vous souhaitez jouer d'autres boîtes à rythme ou séquenceurs MIDI au même tempo que votre E-20.

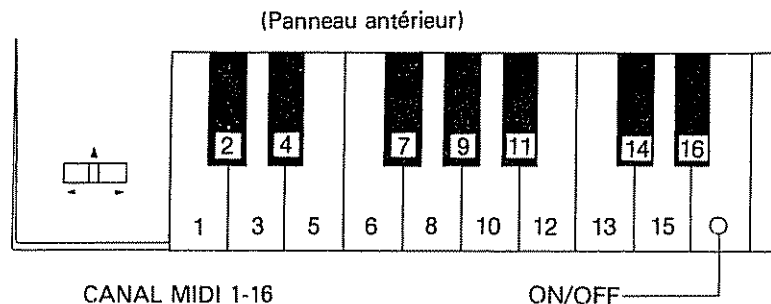
\* MIDI VOLUME (MIDI Control Change 7) est un message MIDI qui contrôle le volume.

Quand vous utilisez des appareils MIDI externes (séquenceurs, synthétiseurs, etc.) le volume de chaque partie de votre E-20 est contrôlé par son canal MIDI aussi bien que la totalité du volume de toutes les parties.

Pour modifier le canal MIDI de transmission et réception pour chaque partie, pressez le bouton MIDI plusieurs fois jusqu'à ce que vous voyiez apparaître la fonction souhaitée sur le display et maintenez le bouton pressé.

Enfoncez une touche dans la section basse du clavier (voir Fig. ci-dessous) qui correspond au canal MIDI que vous souhaitez sélectionner, 1-16 ou bien pressez la note marquée ON/OFF pour activer ou désactiver la transmission et la réception.

Le display indiquera le changement.



Quelques secondes après le relachement du bouton MIDI, le display retournera au Master Display.

\* Les changements des fonctions MIDI seront annulés si vous éteignez votre instrument.

Comme expliqué auparavant, votre E-20 possède une vaste capacité musicale avec des fonctions telles que ARRANGER, VARIATION, CHORD INTELLIGENCE et MELODY INTELLIGENCE.

Vous pourrez en outre obtenir 2 parties additionnelles (1st et 2nd RX ONLY, qui ne peuvent être jouées avec le E-20 seul) ayant 128 sons disponibles quand votre E-20 est contrôlé par des appareils MIDI externes tels que les séquenceurs de la série MC/PR.

Ainsi votre E-20 pourra exécuter la plupart des orchestrations à 9 parties.

Consultez la MIDI IMPLEMENTATION CHART pour d'ultérieurs détails sur les données MIDI que votre E-20 peut transmettre et recevoir (reconnaître).

\* Pour d'ultérieures informations sur les contrôles avancés MIDI, consultez votre revendeur ROLAND.

## SI VOTRE E-20 NE FONCTIONNE PAS:

- Assurez-vous que le cordon d'alimentation est fermement branché dans la prise d'alimentation sur le panneau arrière. Assurez-vous en outre que la prise secteur n'est pas défectueuse: branchez une lampe ou une radio pour vérifier la prise secteur.
- Vérifiez que le commutateur ON/OFF (placé sur l'arrière de l'instrument) soit en position ON.
- Quand le display affiche une indication autre que celles contenues dans ce mode d'emploi, consultez les parties «MESSAGES D'ERREUR» aux pages 66 et 68 de ce manuel.
- Au cas où l'instrument ne fonctionnerait toujours pas, votre technicien ou revendeur ROLAND est la plus qualifié pour vous offrir un service compétent. N'essayez pas de faire une adaptation ou réparation par vous-même.

### < Référence >

Quand votre E-20 est mis sous tension, il sélectionnera toujours les caractéristiques suivantes:

Son Upper	11 ELEC PIANO 1
Son Lower	42 STRING SECT 2
Son Bass	71 ACOU BASS 12
Volume de chaque section:	(Upper 100) (Lower 80) (Accomp 75) (Bass 90) (Drums 90)
Split	Position Off
Rhythm	16 FUNK 2
Tempo	110
Variation	Position Off
Arranger	Off, 2
Memory	Position Off
Sync Start	Position Off
Chord Intelligence	Position Off
Melody Intelligence	Position Off
Reverb	Position On
Reverb Part Assign	Position par défaut (voir REVERB PART/ASSIGN)
Reverb Type	Room 2
Manual Drums	Position Off
Footswitch	Modo Sustain
Transposer	en DO
Fine Tune	442.0 Hz
MIDI Channels	réglages par défaut (voir MIDI CONTROL)



# MIDI IMPLEMENTATION CHART

FUNCTION		TRANSMITTED	RECOGNIZED	REMARKS
<b>Basic</b>	Default	2-3-4-5-6 7-10	2-3-4-5-6 7-8 OFF-9 10 OFF	2=BASS 6=ACCOMP2 3=LOWER 7=ACCOMP3 4=UPPER 8=1RX ONLY 5=ACCOMP1 9=2RX ONLY 10=DRUM
<b>Channel</b>	Changed	1-16, OFF	1-16, OFF	
<b>Mode</b>	Default Message Altered	MODE 3 X *****	MODE 3 X X	
<b>Note Number</b>	True voice	18-102 *****	0-127 12-108	
<b>Velocity</b>	Note ON Note OFF	O O	O X	
<b>After Touch</b>	Key's Ch's	X X	X X	
<b>Pitch Bender</b>		O	O	
<b>Control Change</b>	1 7 10 11 12-63 64 65-120 121	O O* X X X O X X	O O* O O X O X O	MODULATION PART VOLUME PAN POT EXPRESSION  HOLD 1  RESET ALL CONTROLLERS
<b>Program Change</b>	True #	0-63 *****	0-127 0-127	RHYTHM PATTERN 0-83
<b>System Exclusive</b>		O	O	
<b>System Common</b>	: Song Pos : Song Sel : Tune	X X X	X X X	
<b>System Real Time</b>	: Clock : Commands	O* O	O* O	
<b>Aux Messages</b>	: Local ON/OFF : All Notes OFF : Active Sense : Reset	X X X X	X O (123-127) X X	
<b>Notes</b>	* can be set O or X MANUALLY			

Mode 1 : OMNI ON, POLY  
Mode 2 : OMNI OFF, POLY

Mode 3 : OMNI ON, MONO  
Mode 4 : OMNI OFF, MONO

O : Yes  
X : No

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Clavier:** 61 touches sensibles à la dynamique
- Système Source Sonore:** Synthèse Numérique L.A.
- Effet Incorporé:** Reverb digital (8 types: Hall 1-2 etc.).
- Panneau Bouton/Contrôle:**
- VOLUME:** Contrôle Master Volume
- BALANCE:** Pédale Multifonction (6 modes) MIDI - 9 sections instrumentales, canaux MIDI modifiables - Transpose/Master Tune/Pitch Bend Range
- COMPOSER:** Record et Play (piste Upper et/ou Lower)  
3 chansons (1 chanson: approx. 200 mesures)
- ARRANGER:** On/Off, Chord Intelligence, Memory, Sync Start
- SECTION RYTHMIQUE:** Bank 1-4, Number 1-8, Card, Curseur Tempo, Variation pour chaque rythme
- SÉLECTION DU SON:** Upper, Lower, Bass, Bank 1-8, Numero 1-8
- CARTE MÉMOIRE:** From Card, To Card
- REVERB:** On/Off, Part Assign (Yes/No), Type (8 types)
- Boutons en Temps Réel:** Manual Drums, Split 1/2, Fill-in (To Variation, To Original), Intro/Ending, Arranger 1/2, Start/Stop, Melody Intelligence, User Program 1-8, Write, Demo, molette Pitch Bender/Modulation
- Display:** 16 caractères × 2 lignes (LCD)
- Prises Panneau Arrière:** AUX OUT (Right/Mono, Left)  
AUX IN (Right, Left/Mono)  
MIDI (OUT, THRU, IN)  
Pédale

**Prises Panneau Avant:** Casque

**Haut-Parleurs Internes:** 120 mm × 2

**Amplification:** 5W × 2 (Stéréo)

**Dimensions:** 1023 mm (L) × 100 mm (H) × 330 mm (I)

**Poids:** 12 kg.

**Options:**

Pédale Expression Stéréo	(FV-200)
Support Clavier	(KS-8)
Carte Mémoire	(M-256D, M-256E)
Carte Style	(RXN-E20)

# MÉMO POUR CONFIGURATIONS DE FAÇADE

Écrivez vos propres configurations de façade sur le mémo ci-dessous pour vous permettre d'avoir une trace écrite de celles-ci.

TITRE CHANSON

DATE:

	TONE NUMBER	VOLUME BALANCE	ON/OFF	REVERB
UPPER			ON / OFF	YES / NO
LOWER			ON / OFF	YES / NO
BASS			ON / OFF	—
DRUMS			ON / OFF	YES / NO
ACCOMP.			ON / OFF	—

SPLIT	ON / OFF
SPLIT	1 / 2
VARIATION	ON / OFF
TEMPO	♩ =
ARRANGER	1 / 2
CHORD INTELLIGENCE	ON / OFF
MEMORY	ON / OFF
SYNC START	ON / OFF
MELODY INTELLIGENCE	ON / OFF
MANUAL DRUM	ON / OFF
FOOTSWITCH ASSIGN	SUSTAIN START/STOP FILL-IN TO VARIATION FILL-IN TO ORIGINAL INTRO/ENDING SPLIT ON/OFF ARRANGER 1/2
TRANSPOSE	KEY in
PITCH BENDER RANGE	1 , 2 , 3 , 4 , 5 , 6 , 7 , 8
REVERB EFFECT	ON / OFF
REVERB TYPE	1 , 2 , 3 , 4 , 5 , 6 , 7 , 8

MODEL: ROLAND E-20 SYNTHESIZER

DATE: JUNE 1981  
VERSION: 1.00

# MÉMO POUR CONFIGURATIONS DE FAÇADE

Écrivez vos propres configurations de façade sur le mémo ci-dessous pour vous permettre d'avoir une trace écrite de celles-ci.

TITRE CHANSON

DATE:

	TONE NUMBER	VOLUME BALANCE	ON/OFF	REVERB
UPPER			ON / OFF	YES / NO
LOWER			ON / OFF	YES / NO
BASS			ON / OFF	—
DRUMS			ON / OFF	YES / NO
ACCOMP.			ON / OFF	—

SPLIT	ON / OFF
SPLIT	1 / 2
VARIATION	ON / OFF
TEMPO	J =
ARRANGER	1 / 2
CHORD INTELLIGENCE	ON / OFF
MEMORY	ON / OFF
SYNC START	ON / OFF
MELODY INTELLIGENCE	ON / OFF
MANUAL DRUM	ON / OFF
FOOTSWITCH ASSIGN	SUSTAIN START/STOP FILL-IN TO VARIATION FILL-IN TO ORIGINAL INTRO/ENDING SPLIT ON/OFF ARRANGER 1/2
TRANSPOSE	KEY in
PITCH BENDER RANGE	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8
REVERB EFFECT	ON / OFF
REVERB TYPE	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8

MODEL: ROLAND E-20 SYNTHESIZER

DATE: JUNE 1988  
VERSION: 1.00

# MÉMO POUR CONFIGURATIONS DE FAÇADE

Écrivez vos propres configurations de façade sur le mémo ci-dessous pour vous permettre d'avoir une trace écrite de celles-ci.

TITRE CHANSON

DATE: . . . . .

	TONE NUMBER	VOLUME BALANCE	ON/OFF	REVERB
UPPER			ON / OFF	YES / NO
LOWER			ON / OFF	YES / NO
BASS			ON / OFF	—
DRUMS			ON / OFF	YES / NO
ACCOMP.			ON / OFF	—

SPLIT	ON / OFF
SPLIT	1 / 2
VARIATION	ON / OFF
TEMPO	♩ =
ARRANGER	1 / 2
CHORD INTELLIGENCE	ON / OFF
MEMORY	ON / OFF
SYNC START	ON / OFF
MELODY INTELLIGENCE	ON / OFF
MANUAL DRUM	ON / OFF
FOOTSWITCH ASSIGN	SUSTAIN    START/STOP    FILL-IN TO VARIATION FILL-IN TO ORIGINAL    INTRO/ENDING SPLIT ON/OFF    ARRANGER 1/2
TRANSPOSE	KEY in
PITCH BENDER RANGE	1 , 2 , 3 , 4 , 5 , 6 , 7 , 8
REVERB EFFECT	ON / OFF
REVERB TYPE	1 , 2 , 3 , 4 , 5 , 6 , 7 , 8

MODEL: ROLAND E-20 SYNTHESIZER

DATE: JUNE 1981  
VERSION: 1.00